

LA VIE DE NOTRE COMMUNE

EDITION 2004 - N° 18

❧ JOURNAL D'INFORMATION DE 67170 GEUDERTHEIM ❧

DANS CE JOURNAL...

**LE BILAN DES TRAVAUX
D'ASSAINISSEMENT**

**SPORT : UNE ARBITRE
INTERNATIONALE DE PÉTANQUE
ET JEU PROVENÇAL**

L'ENFANT ET LA FORÊT

NOS ÉCOLES : LES CHIFFRES CLÉ

**NOTRE SALLE POLYVALENTE
A 20 ANS !**

**LA MAIRIE ET LA MAISON
DE LA CULTURE SOUFFLENT
LEURS 10 BOUGIES !**

ET BIEN SÛR...

**VOS RUBRIQUES HABITUELLES,
DES SURPRISES ET DES INFOS !**

ET DES JEUX !



**LE PLAN D'OCCUPATION DES SOLS
devient PLAN LOCAL D'URBANISME :**

**GROS PLAN SUR L'ACHEVEMENT
DE CE PROJET ET SES CONSEQUENCES**



abc

LE MOT DU MAIRE



Madame, Monsieur,

Voici donc « La Vie de notre Commune » version 2004. Vous constaterez les efforts de notre équipe de rédaction et de composition pour le rendre plus attrayant.

En 2004 la vie de notre village était confrontée au problème de l'occupation illicite par des gens du voyage de propriétés privées. Cela nous a amené à adresser une motion du Conseil Municipal à M. le Président de la République.

Les travaux d'amélioration de l'assainissement ont commencé par le plus urgent, à savoir la protection de la Rue de l'Arche et de la Rue Hornwerck contre les inondations produites par la Zorn Rue de l'Arche et contre les eaux d'orages dans ces deux rues. Les autres travaux d'amélioration du réseau et de création de bassins de pollution continueront pendant deux ans encore.

Avec la plantation d'un chêne dans la cour de l'école et la consolidation des clôtures s'achève le grand programme de remise aux normes et d'embellissement des bâtiments scolaires et de la cour.

En ce qui concerne la forêt nos efforts d'accompagnement de la régénération après la tempête de 1999 se poursuivent, malheureusement les subventions ne rentrent pas aussi vite qu'espéré.

Le plan local d'urbanisme (PLU) remplace le plan d'occupation des sols (POS) depuis le 9 septembre 2004. Un plan de zonage du village vous est offert au centre de cette brochure.

L'activité économique a été caractérisée par plusieurs nouveautés. Trois restaurants – débits de boissons ont changé de mains, un nouveau salon de coiffure s'est établi et l'usine GEROPA va sortir dans notre zone d'activité. En revanche le bureau de poste reste sous la menace de la dégradation au simple rôle de "point" poste.

La vie sportive et socio-culturelle tient bien son rang. Vous découvrirez que la seule femme arbitre internationale de pétanque est membre du Pétanque-Club de la Zorn installé à Geudertheim. Félicitations Christiane.

Un coup d'œil au sommaire en face vous confirme que toutes les rubriques habituelles font également partie de la version 2004 de « La Vie de notre Commune ».

Merci à tous ceux qui fleurissent leurs maisons et propriétés pour le plaisir des yeux de nous tous, ainsi que des visiteurs et passants.

Notons qu'une visite dans le passé se prépare activement. Le « Grenier aux Images » est annoncé pour 2005.

En attendant je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année et vous présente mes meilleurs vœux de bonheur et de prospérité pour la nouvelle année. Et comme on disait jadis ici : *a gluecklis Neijohr, Kraft, Gsundheit un a langs Lawe.*

Votre Maire,
Erwin FESSMANN



Cette année encore, MAX sera votre guide à travers ce journal pour attirer votre attention sur des INFOS PRATIQUES. Ce petit jeune assure...un MAX !

SOMMAIRE

Le Mot du Maire	2 ^{ème} de couverture
Sommaire	1
Le Programme Pluri-annuel d'Assainissement : bilan et perspectives	2-3
Un MAX d'Infos 1 ^{ère} partie	4
Commerce et artisanat : du nouveau !	5
Un printemps pour notre langue : 3 ^{ème} édition	6-7
L'Enfant et la Forêt	8
La Plateforme Petite Enfance en quelques mots...	9
La Première Arbitre Internationale de Pétanque et Jeu Provençal de France !	10
A fond dans la course : une championne de cross !	11
JOUONS UN PEU... Mots croisés	11
Les Anniversaires des Salle Polyvalente, Mairie et Maison de la Culture	12-13
Nos Ecoles	14
Le premier nettoyage de printemps : malheureusement utile !	15
JOUONS UN PEU... Friandises chocolatées	15
Le Calendrier 2005 des Fêtes et Manifestations	16-17
D'APRÈS VOUS...	17
Le Compte Administratif 2003	18
Le Compte Administratif Investissement 2003	19
Infos Santé : un record de dons du sang et des infos utiles	20
Dossier spécial : le P. L. U. remplace le P. O. S.	21-24
CADEAU ! Le plan du P. L. U.	pages centrales
Un MAX d'Infos 2 ^{ème} partie	25
Pages ouvertes aux parents d'élèves : la PEEP et Vivre l'Ecole communiquent	26-27
Notre bureau de Poste : fermera ? fermera pas ?	28
Le Schnaps face à la loi	29
L'Animation Jeunesse de notre Communauté de Communes	30
Palmarès du Grand Concours de Fleurissement 2003	31
Carnet de famille	32
Quelques décisions du Conseil Municipal	33
L'A. J. P. A. se présente et invite	33
DE 7 À 77 ANS	34
Internet : « Geudertheim » sur la grande toile	35
Les transports en commun : informations pratiques	36
JOUONS UN PEU... Le jeu des 7 erreurs	36
Palmarès du Grand Concours de Fleurissement 2004	37
Les Grands Anniversaires et les Noces d'Or	38
L'Ecole de Musique Municipale : une réorganisation réussie	39
Problèmes administratifs et fiscaux : numéros utiles	40
Votre langue au chat : les réponses aux jeux	40
Le Guide 2004 / 2005 des Associations de Geudertheim	41-43
Vœux	44
Les membres actifs de la Commission d'Information : la photo !	44
Des enfants de nos maternelles vous présentent leurs vœux pour 2005 !	3 ^{ème} de couverture



En couverture : des enfants des Petite, Moyenne et Grande Maternelles vous saluent ! (merci à Mme LIMBACH d'avoir autorisé et rendu possible la séance photo)

PROGRAMME PLURIANNUEL D'ASSAINISSEMENT

2004 - 2005 - 2006



Maître d'ouvrage : Communauté des Communes de la Basse-Zorn

Maître d'œuvre : BET BEREST d'Illkirch

Partenaires : Agence de l'Eau, Conseil Général du Bas-Rhin

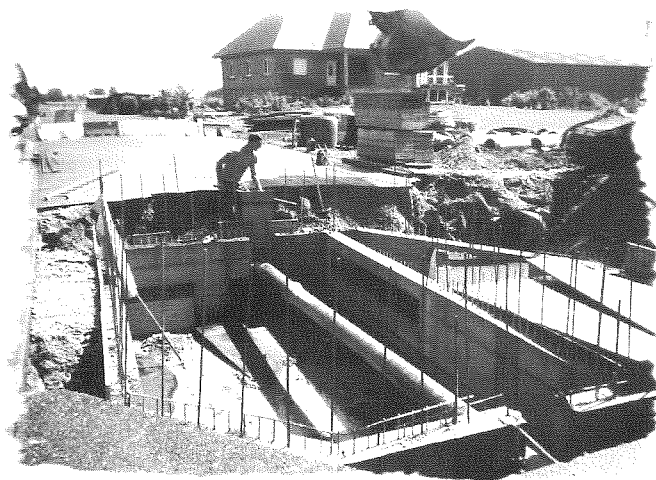
RÉSEAUX DE LA RUE DE L'ARCHE

Les aménagements du contrat pluriannuel avait prévu le raccordement à la station d'épuration de Geudertheim des effluents issus du secteur Est de la Commune. C'est maintenant chose faite : les travaux ont consisté à poser une conduite entre le point de rejet dans le futur bassin de stockage de pollution et le point de collecte-rejet actuel situés à l'extrémité de la Rue de l'Arche. Ce collecteur en béton armé a été posé dans un chemin rural longeant le fossé servant de décharge à l'actuel réseau d'assainissement. Il a également été procédé à la modification du déversoir d'orage actuel de façon à ce que ce dernier permette les

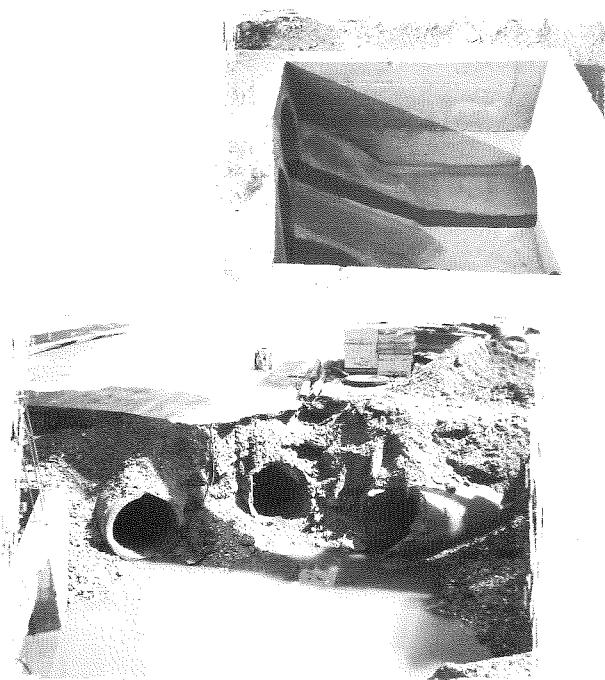
tris des effluents issus de la Rue de l'Arche dans les deux sens et de la Rue de la Zorn. Les conduites ont été conservées et une nouvelle, de transfert, raccordée à cet endroit.

Le tronçon existant entre le chemin conduisant à la Rue des Coteaux et le déversoir d'orage à modifier a été renforcé sur une trentaine de mètres environ afin de reprendre les écoulements de la Rue de l'Arche.

En effet, dans le cadre de ces travaux, le tronçon de la Rue de l'Arche transitant vers la Rue du Général de Gaulle a été déposé et la liaison avec le réseau de la Rue du Général de Gaulle supprimée.

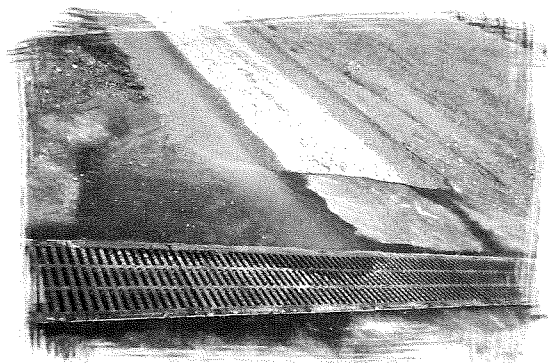


Le chantier du déversoir, Rue de l'Arche



RÉSEAUX DE LA RUE HORNWERCK

Les travaux dans cette rue consistaient à doubler les réseaux existants entre la Rue du Moulin et le point haut de la Commune, au niveau du *Schaeffolsheimerweg*. Les réseaux existants ont été conservés, et un second a été posé.



Grille à hauteur du 'Schaeffolsheimerweg'



Travaux Rue Hornwerck



Réalisations en 2004

Rue de l'Arche (travaux réalisés par l'entreprise GCM de Bouxwiller) et Rue Hornwerck (travaux réalisés par l'entreprise ROESSEL de Strasbourg). Le suivi de ces travaux a été assuré par M. GERBER, de BET BEREST (Illkirch), M. Bernard PITOISET de la Communauté de Communes de la Basse-Zorn et M. Pierre GROSS, Adjoint au Maire, pour la Commune de Geudertheim.



Projets pour 2005 , voirie ,

Rue de l'Arche, Rue Hornwerck, Rue du Puits, Rue Fossé Libach et Rue Sainte Maison (trottoirs).





Un MAX d'Infos !

"PROTEGEONS L'ENVIRONNEMENT"

*Envoyez vos cartouches d'encre vides et vos portables usagers :
cela ne vous engage à rien et c'est gratuit !*

Depuis Octobre 2004, la Communauté de Communes de la Basse-Zorn et ses Communes membres soutiennent l'action du centre de recyclage EBP (Environnemental Business Products LTD). L'activité de cette structure consiste à **collecter et recycler les cartouches d'encre et les téléphones portables usagés en partenariat avec Handicap International** ; Ils espèrent par le biais de cette campagne que les consommateurs prendront conscience du rôle qu'ils ont à jouer dans la protection de notre environnement.

➤ La Collecte est organisée selon un principe très simple :

- pour les cartouches jet d'encre et les mobiles, les Mairies mettent à votre disposition des enveloppes imperméables pré-timbrées (marques recyclées : Canon®, HP® et Lexmark®) que vous n'aurez plus qu'à déposer à la Poste.

- pour les cartouches toners : apportez-les dans les cartons de collecte disponibles dans chacune des Mairies de la Co-Co. Ces dernières se chargeront de les envoyer, une fois les cartons de collecte pleins (marques recyclées : Canon®, HP®, Lexmark®, Panasonic®, Xerox® et Brother®).

LES DOYENS DE GEUDERTHEIM

Mme Marie MUHL - KRIPPLEBEN

Née le 14 Octobre 1906 à Geudertheim
20, Rue du Moulin

M. Michel KNIPPER

Né le 10 Janvier 1913 à Geudertheim
50, Rue du Général de Gaulle



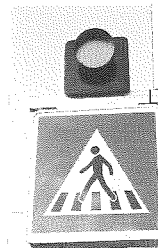
BANQUE ALIMENTAIRE



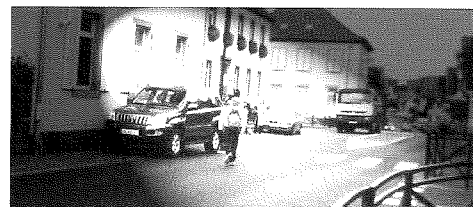
Le Samedi 27 Novembre 2004 a eu lieu, comme tous les ans, la Grande Collecte de la Banque Alimentaire. Les dons permettront aux associations du Bas-Rhin de distribuer repas et colis aux personnes démunies. *Merci aux fidèles donateurs.*

MAUVAISE NOTE !

La Commune et les Parents d'Elèves ont permis la mise en place d'une zone sécurisée d'accès à l'Ecole. Toutefois, la sécurité et l'acceptation des « règles du jeu » sont l'affaire de tous...



cherchez l'erreur :



**L'effort individuel permettra
un progrès commun !**

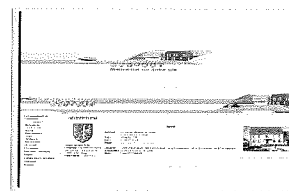
" LE FABULEUX DESTIN DE LA FLAMMICH "

Le samedi 26 Mars 2005 au Millénium de Weitbruch, ne manquez pas ce spectacle présenté conjointement par Art's Attack et l'équipe d'Animation Jeunes, dans le cadre de la première édition de l'événement touristique « Après l'Hiver, l'Envers », organisé sous l'égide du Conseil Régional du Tourisme d'Alsace.

Début des festivités à 15h - Entrée libre.



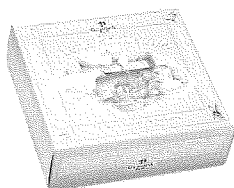
Retrouvez toute l'actualité de la
Communauté de Communes
de la Basse-Zorn
et un MAX d'infos utiles sur



www.cc-basse-zorn.fr

Commerce & Artisanat : DU NOUVEAU !

Geudertheim a le plaisir d'accueillir un 3^{ème} salon de coiffure, tandis que « Le Cheval Blanc », « Le Waldeck » et « Le Cygne » changent de direction, et que l'entreprise « Alsace Biscuits », autrement plus connue sous l'ancienne appellation de « Geropa », déménage ses infrastructures dans notre zone artisanale. La Commission d'Information se joint aux habitants du village pour leur souhaiter la bienvenue et bonne chance !



ALSACE BISCUITS

La Sarl Alsace Biscuits SN Geropa, dirigée par M. Alain DEVIVIER et gérée par M. Edouard MECKERT, compte actuellement 24 salariés. Elle déménagera dans notre zone artisanale en 2005, après avoir marqué la vie de la Rue Sainte Maison durant des décennies.



LE CHEVAL BLANC

Depuis le 21 Mai 2004, ce Restaurant a de nouveaux propriétaires : Sophie, Rose et Antonio ont le plaisir de vous accueillir dans un cadre chaleureux du lundi au dimanche pour un moment de détente et de convivialité.

Au plaisir de vous revoir !



COIFFURE SYLVIE

Depuis le 6 Août 2004, Sylvie ZINCK vous accueille dans son salon de coiffure mixte au 50, Rue du G^{al} de Gaulle - ☎ 03 88 68 32 77 - aux horaires suivants : les mardi et mercredi de 8h à 11h 30 et de 13h 30 à 18h 30 ; le jeudi de 8h à 12h ; le vendredi de 8h à 11h 30 et de 13h 30 à 20h (nocturne) ; le samedi de 7h 30 à 16h en non-stop.

LE CYGNE



LE CYGNE

Philippe LOUBRY est arrivé le 15 Janvier 2004 à Geudertheim en qualité de Directeur-exploitant du Restaurant « Au Cygne ». Depuis le 1^{er} Octobre il y occupe les fonctions de gérant. Cet établissement vous propose : un thé dansant le dimanche après-midi, un « Spar Club » depuis le 14 Novembre de cette année, l'ouverture de son bistrot/bar 7 j/7, et son restaurant ouvert du vendredi au dimanche de 18h à 24h.



MUSIC BAR

Prisca et Joe vous accueillent depuis le 5 Novembre 2004 au « Music Bar », anciennement « Le Waldeck », et vous proposent 4 salles à thème : une salle disco-concert (des 70th aux Années 2000), une salle Caraïbes, une salle bar, et enfin une salle de Jeux. Ouvert du mercredi au dimanche.

Pour la troisième année consécutive, la Commune et l'Association Théâtrale ont proposé, le vendredi 2 Avril 2004, une soirée alsacienne dans le cadre de l'opération « A Frierhohr fer unseri Sproch » (« un printemps pour notre langue ») menée par la Région Alsace.

Le programme a débuté par l'inauguration de trois plaques de rue bilingue par le Maire Erwin FESSMANN. Les Rues de Bietlenheim, Sainte Maison et des Petits Champs s'appelaient dans la langue du terroir D'« Vehgass », S'« Heilighiesel » et « Skleenfald ». *Quelques explications :* les générations âgées se rappellent l'époque où la **Rue de Bietlenheim** était empruntée, l'automne venu, par les vaches emmenées au pâturage vers les près situés à la sortie du village, justement vers Bietlenheim. La même chose se passait Rue de l'Arche pour les vaches du « Nederang » et Rue de la Rivière et Rue Hof pour les vaches de l'« Ewerang ».

La **Rue Sainte Maison** (du nom d'un lieudit, S'« Heilighiesel ») doit sans doute son nom à une maisonnette destinée, il y a longtemps, aux voyageurs démunis qui y trouvaient le gîte. Il y avait, autrefois, à la hauteur des maisons ZINCK et DAEFFLER un talus planté d'arbres et de haies où la jeunesse s'amusait, et le fameux hangar abritant une grosse moissonneuse, à l'emplacement de la biscuiterie Geropa. C'est là que l'on venait battre, en juillet/août, blé, orge, avoine et trèfle, dans un nuage de poussière. La balle (enveloppe des céréales) qui s'amoncelait en une haute butte était utilisée comme fourrage et litière.

C'était pour les écoliers une journée (le jeudi, journée libre à la place du mercredi, actuellement) attendue avec impatience. Tandis que les vaches brouaient l'herbe grasse de la vallée de la Zorn, les jeunes s'amusaient à construire des huttes dans les haies, à cuire, dans la braise, des pommes de terre volées dans les champs et des pommes ramassées



le long de la route. Au point d'oublier, parfois, les vaches qui s'en étaient allées, loin, du côté de Bietlenheim. Le soir venu,

les bêtes reprenaient, sans jamais se tromper, le chemin des étables respectives, la panse remplie d'une herbe qui donnait du lait de première qualité.

A la morte saison, la moissonneuse était hantée par une nuée de gamins qui y jouaient à cache-cache et pénétraient jusque dans ses entrailles pour faire fonctionner ses pédales. Le soir venu, le hangar abritait maints débats amoureux... Il servit aussi, un court temps, au milieu des années 1960, de lieu d'entraînement hivernal nocturne pour les footballeurs du FC Geudertheim, tout heureux de pouvoir préparer les matches à la lumière d'une simple ampoule. C'était l'époque où chaque équipe avait pour douche... une simple bassine d'eau chaude pour se décrotter après les rencontres. Cette rue a, entre autre, vu naître le regretté M. Antoine GLATH, longtemps Maire de Gumbrechtshoffen, et le Général en retraite M. Bernard FRIEDRICH.

Enfin, la *Rue des Petits Champs* était autrefois un simple chemin piétonnier bordé d'arbres et de jardins très fertiles où régnait une activité soutenue à la belle saison. A l'emplacement de la salle polyvalente, par exemple, se trouvait un tel jardin.



BONNE HUMEUR!!

La soirée alsacienne

se poursuit dans la bonne humeur.

Les histoires drôles de Jeanne HAMM et les bons mots de Philippe KAUFFMANN eurent comme toujours le don de dérider la salle. La voix de Charlotte VOLTZENLUGEL et l'accordéon de Hubert invitaient la salle à chanter les vieux airs d'autrefois.

Autour d'une boisson et de bretzels offerts par la Commune. L'édition 2005 de cette soirée (la date sera fixée en fonction de la sortie du livre « le Grenier aux Images ») s'annonce très prometteuse.



Au programme habituel s'ajoutera en effet la distribution du livre rassemblant plus de 700 photos dont les plus anciennes ont été prises à une époque où l'alsacien régnait en maître à Geudertheim et ailleurs en Alsace, et où

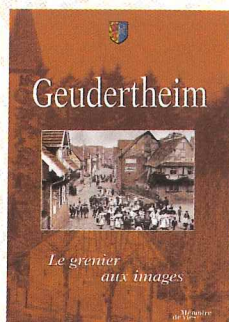
le français était pour les jeunes enfants une langue étrangère. Jusqu'à leur entrée à l'école maternelle, ils en

ignoraient tout, jusqu'au « oui » et « non ». Les temps ont changé. On récompense aujourd'hui (médaille et chèque) ceux qui se mobilisent pour sauvegarder l'alsacien. Ce sont souvent les mêmes qui, jusqu'au début des années 1960, devaient copier 100 fois « je ne dois pas parler alsacien à l'école ».



LE GRENIER AUX IMAGES

TIRAGE LIMITÉ !!



Cet ouvrage édité dans la collection « Mémoires de Vies » évoquera les événements marquants de notre Commune, ses habitants, son école, les métiers et commerces, sa vie paroissiale et associative, et plus généralement le quotidien d'une époque révolue, au travers de 200 pages dont 8 pages en couleur et plus de 700 photographies. La souscription au tarif préférentiel de 30 € au lieu de 37 € peut se faire jusqu'au 31 Janvier 2005. La parution de cet ouvrage d'exception est prévue courant du premier semestre 2005. Les personnes intéressées peuvent se faire connaître en Mairie (03 88 51 12 61) ou auprès de M. Alain RIVES (alrives@wanadoo.fr).





L'ENFANT ET LA FORET



Un projet de sensibilisation des jeunes enfants à l'Environnement et aux spécificités de l'écosystème forestier concrétisé grâce à la synergie entre plusieurs partenaires, dont la Commune.

Le 10 Janvier 2004, à l'initiative de Mme DUFILS, chargée de Mission de la Plate-forme Petite Enfance du Pays de Brumath (cf. l'article sur votre droite), et de Mme WETZEL, Trésorière de l'Association Brumathoise des Assistantes Maternelles Agréées, en partenariat avec les représentants de l'Office National des Forêts auprès de la Communauté de Commune de la Basse-Zorn, de l'A. B. A. M. A. et des personnels municipaux chargés du suivi de notre forêt, dont M. Bernard LOSER, Adjoint au Maire, a pu se concrétiser cette opération des plus originales.

L'objectif : des enfants de 0 à 11 ans, sous la responsabilité de leurs parents ou assistantes maternelles, consacrent un samedi après-midi à la découverte du milieu forestier et de la vie de l'arbre, sous forme ludique, puis plantent chacun un arbre qui portera leur prénom. Une photo de l'enfant devant « son » arbre ainsi qu'un certificat (attestation et photographie) sont ensuite remis à chaque participant. C'est ainsi qu'ont été plantés près de 300 arbres (pins sylvestres, mélèzes, chênes, chênes rouges, merisiers, érables sycomores) sur la parcelle G1 de la forêt de Geudertheim.

Dans d'autres Communes de notre Communauté de Communes, cette opération a également été menée : Gries le 24 Janvier, Weitbruch le 14 Février, Kurtzenhouse le 20 Mars 2004.

Les enfants qui ont pu y participer retiendront de cette journée plusieurs principes fondamentaux : la valeur du temps, la fragilité de la Nature, tout en conservant un magnifique repère naturel qui les accompagnera tout au long de leur existence.



LA PLATE-FORME PETITE ENFANCE DU PAYS DE BRUMATH

C'est une charte intercommunale qui réunit depuis 2003, les Communautés de Communes de la région de Brumath, de la Basse Zorn et de Gambenheim-Kilstett. Soit au total 19 communes, 35 000 habitants et environ 350 assistantes maternelles.

Au coeur de la plate-forme, Marie-France DUFILS, est à l'écoute des parents et des assistantes maternelles. En 1 an environ 1500 contacts téléphoniques dont 450 ont débouché sur un entretien pour : aider à trouver un mode de garde adéquat, aider les parents devenus employeurs à effectuer les démarches administratives, aider les assistantes maternelles dans leur fonction de salarié. *Ecouter et conseiller*, voici une des missions de Marie-France DUFILS, mais que fait-elle encore ?

LE PÔLE ANIMATION...

☛ C'est l'occasion plusieurs fois par mois pour tous les enfants non scolarisés de participer à des activités (baby gym, éveil musical, ...), accompagnés de leur assistante maternelle ou de leur maman.

☛ C'est aussi un moment de rencontre et d'échange entre mamans et assistantes maternelles, et pourquoi pas l'occasion pour des mamans ayant cessé leur activité professionnelle de franchir le pas pour rejoindre à leur tour la famille des assistantes maternelles.

☎ Vous êtes intéressées ! Appelez rapidement Marie-France au ☎ 03.88.51.38.02.

☛ C'est une après-midi d'animation pour tous les enfants entre 0 et 11 ans, à l'occasion d'un jour de congés scolaires (fête de Halloween, fête de Noël, ...).

LES SOIRÉES À THÈMES...

Echanger entre parents et assistantes maternelles reste un moment primordial. C'est autour de sujets tels que "l'autorité" avec l'intervention de l'UDAF (Union Départementale des Affaires Familiales) qu'ont lieu ces soirées.

ÊTRE UN PARTENAIRE...

Marie-France DUFILS inscrit aussi son activité dans le dialogue avec toutes les autres structures d'accueil d'enfants présentes dans les diverses Communes : halte-garderie, crèche, ...

PLUS BESOIN D'ÊTRE GARDÉ...

Et si on se lançait dans l'aventure à son tour !

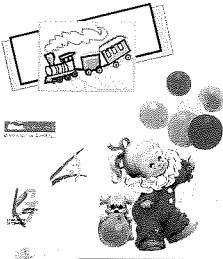
Lycéens ou étudiants sont aussi les bienvenus chez Marie-France DUFILS. Elle saura leur proposer un job de baby-sitting le soir, le mercredi ou le samedi. Peut être le moment de se découvrir ou de confirmer une vraie passion pour les métiers de la petite enfance.

UN RENDEZ-VOUS POUR TOUS !

Parents, papy, mamie, jeunes à la recherche d'une orientation, vous tous intéressés ou concernés par la petite enfance :

**FORUM
PETITE ENFANCE
26 et 27 février 2005**

LE FORUM DE
LA PETITE
ENFANCE :
26 et 27/02/2005
à GEUDERTHEIM.



Informations
Modes de garde
Conférences
Animations
et
Spectacles
pour enfants

Heures d'ouverture :
Samedi de 14 h à 18 h
Dimanche de 10 h à 18 h

Plate-forme Petite Enfance
MF DUFILS
7, rue de l'Eglise - 67720 HOERDT
03.88.51.38.02 - mariefrancedufils@wanadoo.fr

Un grand merci à Marie-France DUFILS pour son dévouement, à l'Association ABAMA (Association Brumathoise des Assistantes Maternelles Agréées) et à son équipe de 12 bénévoles.

Le Pétanque-Club de la Zorn à l'honneur

CHRISTIANE GLE, PREMIERE ARBITRE INTERNATIONALE

Le Pétanque-Club de la Zorn, dont les installations se trouvent à Geudertheim, est fier de compter dans ses rangs *la seule femme arbitre internationale de France, Christiane GLE.*



Parmi les 50 000 joueurs, dirigeants, arbitres et éducateurs de la Fédération Française de Pétanque et Jeu Provençal, Christiane GLE, citoyenne de Bietlenheim, occupe une place à part. Elle a en effet réussi le difficile examen d'arbitre international lors du championnat du monde de septembre dernier à Grenoble. Figurer parmi les 113 arbitres nationaux est très remarquable, mais *devenir la première française pouvant se parer du titre d'arbitre internationale* est un véritable exploit.



Il n'y en a, en effet, que 30 dans le monde. Un sacré pied de nez de la part d'une alsacienne et d'un petit-club du bord de la Zorn, aux dizaines de milliers de pratiquants et aux nombreuses associations qui prospèrent dans le sud de la France.

La remise du diplôme et des insignes s'est déroulée en Octobre 2004 au cours d'une chaleureuse réception qui avait pour cadre le club-house des installations situées à Geudertheim. Bertrand BRUCKER, Président du Pétanque-Club de la Zorn, a accueilli Claude STIRMEL, Trésorier adjoint de la Fédération, et Patrick HILF, Président du Comité Départemental. Tous deux ont souligné les grands mérites de Christiane GLE, dirigeante au sein du PC de la Zorn et du Comité Départemental, arbitre depuis 1978. Ses qualités et ses compétences lui ont valu *un sensationnel 18,5 sur 20.*

Le titre de Christiane GLE rejaillit sur le modeste Pétanque-Club de la Zorn, mais dont les dirigeants et joueurs font partie de la seule association française comptant dans ses rangs une arbitre internationale... Au paradis des joueurs de pétanque, le regretté Henri AUBIN, fondateur de la section de pétanque de l'association « S'Mehlrads », d'où est issu le PC de la Zorn, doit être aux anges.

**Nos plus vives félicitations
à cette grande dame du sport français.**

A FOND DANS LA COURSE !

Camille SCHAUB, une écolière âgée de 10 ans, est une solide espoir régionale de la course à pied, comme en témoigne son palmarès naissant.

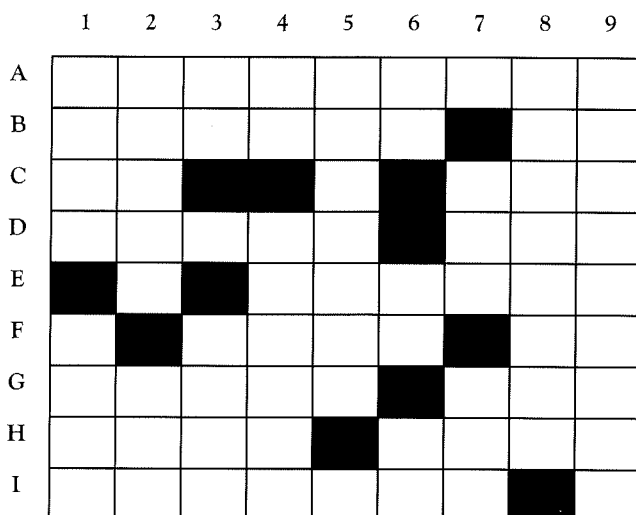


Cette jeune championne est née en 1994 et fréquente le CM2 à l'école de Geudertheim. Elle pratique l'athlétisme depuis 2002 à L'UNITAS Brumath, véritable creuset de champions de la course à pied que Hubert STEINMETZ, ancien responsable national et actuel Maire de Mommenheim, continue à forger. Camille mûrit lentement, à bonne école, et les succès commencent à s'accumuler : elle a conquis plusieurs titres qui en disent long sur ses possibilités. Qu'on en juge : 1^{ère} au cross départemental USEP (Union sportive de l'enseignement primaire) en 2002 et 2003 - ces épreuves réunissent tous les ans, à Brumath, les meilleurs écoliers bas-rhinois -, championne de cross du Bas-Rhin par équipe avec L'UNITAS Brumath en 2004, championne de France FSCF (Fédération Sportive et Culturelle de France) par équipe en 2004, 1^{ère} au championnat du Bas-rhin de marche en 2004 et 1^{ère} aux 25es courses de Strasbourg en 2004.

Ces titres prouvent le talent de Camille qui peut aller loin et percer au plan national.

Félicitations et bon courage !

JOUONS UN PEU...



Horizontalement

- A on fête celle de Jésus le 25 décembre
- B pièce de bœuf ; marque de calculatrice
- C dans ; mois
- D maladie fréquente au temps de JC ; université Louis Pasteur
- E youpi !
- F deviendra ; sodium
- G abréviation de statistiques ; support héréditaire
- H inscription sur la Croix ; trois outre Rhin
- I premier martyr chrétien

Verticalement

- 1. je vous le souhaite joyeux ! ; continent
- 2. je vous la souhaite bonne ! ; explosif
- 3. tête d'ignorant ; porté par les femmes en Inde
- 4. tête de slave ; région des Alpes centrales
- 5. personnes qui répandent
- 6. partie de la Bible (initiales) ; soleil égyptien ; initiales d'un scénariste de cinéma hollywoodien
- 7. cloison ; mesure agraire
- 8. père Noël en Savoie (père.....)
- 9. fête des Rois

Réponses : page 40

2 GRANDS ANNIVERSAIRES AU CŒUR DE NOTRE VILLAGE

*La Salle Polyvalente souffle ses 20 bougies !
La Mairie et la Maison de la Culture ont 10 ans !*

La Salle Polyvalente a ouvert ses portes il y a 20 ans

Le Sénateur Daniel HOEFFEL, entouré par le député Germain SPRAUER, le Maire Philippe SCHMITT, les adjoints FURST et FAULLIMMEL, et d'autres personnalités, a coupé le ruban tricolore de la nouvelle salle polyvalente. Un investissement très attendu, non seulement par les associations, mais aussi par les particuliers. Auparavant, en effet, la seule salle, outre celles des restaurants, se prêtant à des manifestations culturelles était l'ancienne salle de cinéma se trouvant dans l'enceinte du presbytère protestant. La petite scène a accueilli de nombreuses fêtes d'hiver de la société de musique et des représentations théâtrales. Certains ont la nostalgie de ces soirées chaleureuses dans une salle équipée de fauteuils en gradin et chauffée

à l'aide d'un poêle à bois. La salle polyvalente donna un nouvel essor à la vie associative. D'autant plus que la Commune prend en charge le fonctionnement des lieux, hormis le nettoyage, une dépense très lourde pour les finances communales. Une foule d'activités culturelles et sportives s'y déroulent tout au long de l'année. Les écoliers y trouvent leur compte. De même que les particuliers pour toute sorte de fêtes familiales, comme mariage et autres événements. Tout n'est sans doute pas parfait, puisque par définition une salle polyvalente ne peut être à la fois véritable gymnase sportif et salle socioculturelle. Mais elle répond, pour l'essentiel, aux aspirations de la population.

Le ruban tricolore est coupé par le Sénateur Daniel HOEFFEL, entouré par (de gauche à droite), l'Adjoint Arsène FAULLIMMEL, Robert KLEIN, Maire de Hoerd, Président du S.I.V.O.M., le Maire Philippe SCHMITT, le Député Germain SPRAUER, l'Adjoint Edouard FURST.



La nouvelle Mairie souffle ses 10 bougies

Cela fait 10 ans que la nouvelle Mairie a pris ses quartiers dans l'ancienne maison GANGLOFF.

La Mairie a longtemps fonctionné dans le bâtiment de l'école, formant comme dans la plupart des villages de France cet incontournable ensemble « école-mairie ». Les services communaux, confinés dans une seule pièce - où se déroulaient également les réunions du conseil municipal - et flanqués d'une petite pièce réservée au Maire, étaient vraiment à l'étroit. Alfred GRASSER, Marline ZINCK et Christine BILDSTEIN peuvent en témoigner. Lorsque Marie GANGLOFF décéda presque centenaire, la Commune qui était propriétaire en viager des locaux procéda à la transformation de cette très belle ferme, en conservant son agencement intérieur.

Alain KREMSER, Christine BILDSTEIN et Cindy STEINMETZ sont au service de la population dans les locaux d'accueil. Le maire et les adjoints ont leur bureau. A l'étage se trouve la salle de réunion du conseil municipal. La cave a été aménagée en salle des mariages et peut se transformer en salle culturelle. La remarquable architecture des voûtes a été mise en valeur par l'architecte. Elles servaient autrefois à stocker diverses récoltes, betteraves, pommes de terre, et fûts de vin. L'aménagement de la nouvelle Mairie faisait partie d'un plan d'ensemble concernant toute la place. Un immeuble a été conservé pour devenir notre Maison de la Culture. S'y déroulent des répétitions de chant, de musique et des réunions. Dans le prolongement se trouve l'atelier municipal, où sont entreposés les engins et outils de travail dont se servent les ouvriers communaux (Rémy ZINCK, Thierry HAMM et Ludovic RICK). Entre les deux vieux bâtiments transformés en Mairie et Maison de la Culture a été aménagée la Place de la Mairie. Le monument aux morts qui se trouvait près de l'école y a été transféré.



AVANT



APRÈS



NOS ECOLES ...

Le Samedi 3 Avril 2004, un chêne a été planté dans la cour des Ecoles, en présence d'enseignants, d'enfants des Ecoles, de parents d'élèves et de la Municipalité.



RÉALITÉS SOCIALES : ZOOM SUR NOS ÉCOLES

Classes	Nombre d'élèves
Maternelles :	
Petits	22*
Moyens	24**
Grands	24**
Total	70
Ecole Élémentaire :	
CP	24
CE1	21
CE1/CE2	22
CE2/CM1	24
CM1/CM2	25
CM2	21
Total	137

* auxquels s'ajouteront 3 tout-petits à partir de Janvier 2005

** auxquels s'ajoutera 1 enfant de forains de Lichtenberg à partir de Septembre 2005

L'Ecole Maternelle en quelques chiffres...

Dirigée par Mme LIMBACH

3 Instituteurs pour 3 classes : les petits, les moyens et les grands
 11 Dérogations : 3 dans la petite section (1 de Hoenheim, 1 de Hoerdts et 1 de Gries) ; 3 dans la moyenne section (1 de Brumath, 1 de Souffelweyersheim, 1 de Kurtzenhouse) ; 5 dans la grande section (2 de Brumath, 1 de Hoerdts, 1 de Gries et 1 d'Offendorf).

L'Ecole Élémentaire en quelques chiffres...

Dirigée par Mme LEGER

5 Professeurs des Ecoles à temps-plein, 1 titulaire à mi-temps, 1 complément de mi-temps et un modulateur (quart de temps direction) - pour 6 classes.

7 dérogations sur l'ensemble des classes : 2 de Hoerdts, 1 de Brumath, 2 de Rottelsheim, 1 de Souffelweyersheim et 1 de Weitbruch.

UN GESTE SYMBOLIQUE POUR NOTRE ENVIRONNEMENT

Le premier 'Nettoyage de Printemps'

A l'initiative de l'Association de Pêche s'est déroulée la première opération « Nettoyage de Printemps » à Geudertheim. Une journée réussie, où convivialité a rimé avec propreté !

Nettoyer les berges de la Zorn, tel était l'objectif de l'association présidée par Alfred WAEFFLER. L'opération s'est déroulée avec le concours des autres associations locales et de la Municipalité, au printemps dernier. *Une trentaine de bénévoles* se sont donc retrouvés le samedi 17 avril 2004 sur le pont de pierre (« Stener Bruck ») enjambant la Zorn à la sortie du village. Le président WAEFFLER et l'Adjoint au Maire Alain RIVES donnèrent les consignes aux différentes équipes. Celles-ci procédèrent à un nettoyage conséquent des berges de la rivière jusqu'au pont de la Route de Hoerdt (« D'Wissbruck ») et continuèrent à progresser jusqu'aux abords du stade de football et une partie de la forêt.



Quantité d'objets en fer, en plastique, bouteilles, pneus et autres détritiques ont été ramassés. A l'heure du déjeuner, place à un autre moment de partage : on se retrouva au club-house de l'Association de Pêche où Marcel LAPP, Albert ROTH, Patrick MULLER et d'autres piliers avaient préparé un barbecue subventionné par la Commune. Les participants à cette journée ont bien l'intention de renouveler l'opération au printemps prochain. Ils espèrent être rejoints par beaucoup d'autres volontaires désirant mettre la « main à la pâte » pour assainir notre environnement proche. Pour que le cadre de notre village ne soit pas enlaidi par des objets jetés par d'autres. A tous ceux-là, ils ont donné *une belle leçon.*

JOUONS UN PEU...

Les chocolats, friandises de Noël

La confiserie « Douceurs » produit deux types de pavés au chocolat : certains sont en chocolat noir, d'autres sont à la liqueur. Tous les pavés ont exactement les mêmes dimensions extérieures. Ils sont empilés dans des boîtes identiques qu'ils remplissent entièrement. Une boîte pleine de pavés à la liqueur pèse 220 grammes et une boîte pleine de pavés noirs pèse 270 grammes. Une boîte contenant un mélange pèse 235 grammes. Il y a une différence de 16 entre les nombres des deux sortes de pavés.



➡ Combien y a-t-il de pavés de chaque sorte dans cette boîte ?

(réponse page 40)

CALENDRIER 2005

DES FETES ET MANIFESTATIONS

JANVIER

Vendredi 07 & Samedi 08	Soirée Théâtrale - les Geyderther Wackes
Dimanche 09	Après-midi Théâtrale avec déjeuner - les Geyderther Wackes Accueil des "Nouveaux Arrivants" - la Commune
Samedi 15	Concert du Chœur de la Zorn en l'Eglise Catholique - le Chœur de la Zorn
Samedi 22	Tournoi de football en salle - le Football-Club de Geudertheim
Dimanche 30	Concert d'Hiver - la Musique Paysanne et Groupe Folklorique

FEVRIER

Jeudi 10	Don du sang
Samedi 12	Soirée Carnavalesque - l'Amicale des Sapeurs-pompiers
Dimanche 20	Carnaval des Enfants - l'AGCLS "S'Mehlrads"

MARS

Dimanche 06	Traditionnel repas - la Paroisse Catholique
Dimanche 13	Fête du Printemps - l'AECG
Samedi 19	Concert des Professeurs de l'Ecole Municipale de Musique en l'Eglise Catholique - l'Ecole de Musique Municipale

AVRIL

Jeudi 21	Don du sang
----------	-------------

MAI

Dimanche 01	Fête du 1er Mai avec repas - l'Amicale des Sapeurs-pompiers
Jeudi 05	Vente Paroissiale - la Paroisse Protestante

JUIN

Dimanche 05	Grand Concours de Pêche avec repas - l'A.A.P.P. (à l'étang)
Dimanche 12	Concours de Pêche Amateurs - l'A.A.P.P. (à l'étang)
Dimanche 19	Concours de Pêche gratuit pour les enfants de moins de 16 ans - l'A.A.P.P. (à l'étang)
Jeudi 30	Fête de l'Ecole de Musique Municipale - l'Ecole de Musique Municipale

JUILLET

Mercredi 13	Fête du "14 Juillet" - le Comité de Fêtes
-------------	---

AOUT

Dimanche 14	Fête du Village - l'AGCLS "S'Mehlrads"
-------------	--

OCTOBRE

Dimanche 09	Traditionnel repas - la Paroisse Catholique
Mardi 11	Don du sang

NOVEMBRE

Vendredi 11	Dépôt de Gerbe - la Commune
Samedi 19	Bourse aux Jouets - la PEEP
Dimanche 27	Vente de l'Avent - la Paroisse Protestante

DECEMBRE

Dimanche 11	Fête de Noël des "Aînés" - la Commune
-------------	---------------------------------------

D'APRÈS VOUS...

Nous avons intentionnellement déformé une photo qui illustre l'un des articles de ce journal.
Saurez-vous retrouver la page ?



LE COMPTE ADMINISTRATIF 2003

Recettes	Montants en €
Impôts locaux, taxes professionnelles, taxes d'habitation, foncier bâti, foncier non bâti, taxes diverses	327 014,90
Droits divers	36 395,57
Dotation globale de fonctionnement, dotation reçue de l'Etat	346 635,47
Produits des services : coupe de bois, cimetière, droits de place, terrains, matériel, école de musique, recouvrements divers	50 541,32
Recettes diverses : vente de produits, impôts indirects, location de matériel, école de musique, subventions et recouvrements divers	32 543,88
Excédent de fonctionnement reporté	35 752,18
Total Général	828 883,32

Dépenses	Montants en €
Frais de personnel : salaires de personnel, percepteur, charges sociales	347 486,48
Intérêts des emprunts à rembourser : remboursement	40 060,91
Frais de gestion générale : fêtes et cérémonies, frais de transports, téléphone, timbres, indemnités des fonctions de Maire et des Adjointes, dépenses imprimerie	82 199,66
Denrées et fournitures : carburants, combustibles, fournitures scolaires et de bureau	86 336,39
Travaux et services extérieurs : entretien des bâtiments, voirie, éclairage public, matériel, électricité, eau, gaz, forêt	135 636,17
Subventions, participations : aide sociale, subventions aux associations, participation au fonctionnement des syndicats intercommunaux, d'établissements scolaires	30 465,46
Impôts et taxes	16 118,94
Total Général	738 304,01

Excédent de fonctionnement (€) 90 579,31

LE COMPTE ADMINISTRATIF INVESTISSEMENT 2003

282 469,18 € DE PROGRAMMES D'INVESTISSEMENT ONT ETE REALISES EN 2003

Recettes d'Investissement	Montants en €
Excédent d'investissement 2002	210 828,42
Affectations N-1	80 920,00
Récupération TVA	9 339,82
Taxe Locale d'Equipement	6 875,00
Subvention d'investissement	1 164,35
Total Général	309 127,59

Programmes d'Investissement	Montants en €
Cour de l'école	96 615,75
Eclairage public	3 103,62
Travaux Bâtiments divers	30 786,10
Matériel Mairie	9 865,21
Repeuplement de la forêt	110 967,99
Salle Polyvalente	27 745,17
Remboursement d'emprunt	140 120,04
Aménagements divers	3 385,34
Total Général	422 589,22

Déficit d'Investissement (€) 113 461,63

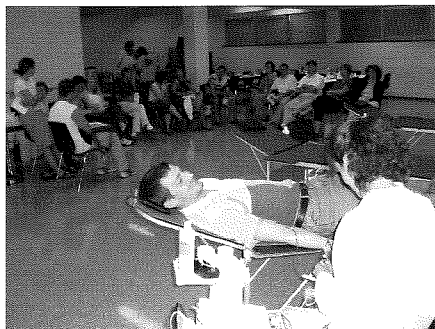
Ce compte administratif a été voté par 13 voix POUR, 0 voix CONTRE et 2 ABSTENTIONS



INFOS SANTE

Record battu : 54 dons du sang !

Avec 54 dons du sang en une seule soirée le record a été largement battu à Geudertheim. Grâce à l'initiative de plusieurs jeunes.



Dans un souci de rationalisation et de maîtrise des coûts de fonctionnement, l'Etablissement de Sang Français a décidé de supprimer, à partir de 2005, les lieux totalisant moins de 25 dons par collecte. Avec moins de 20 dons, en moyenne, Geudertheim devait être rattaché, comme autrefois, à Brumath.

« Nous n'irons pas à l'extérieur, nous préférons arrêter de donner du sang » a été la réaction de la plupart des habitués donateurs locaux. Il fallait donc faire quelque chose. L'association « S'Mehlrads », en charge de l'organisation matérielle des dons, proposa une initiative dans ce sens. Sous l'impulsion de Dorothé HAMM, une opération « promesses de don » a été lancée lors de la fête du village, début août. La jeune étudiante réussit à rassembler pas loin d'une quarantaine de signatures. Soit, avec les donateurs habituels, une prévision d'une soixantaine de dons lors de la collecte de septembre, si toutes les promesses allaient être tenues. L'Etablissement de Sang Français se montra moins optimiste que Dorothé et Gilles MARBACH, pensant pouvoir maîtriser la situation. Il n'y eut pratiquement aucun désistement et **environ 70 personnes se sont présentées à la collecte !** La situation devint rapidement ingérable, d'autant plus que le médecin de service dû faire face à 17 premiers dons qui requièrent un examen de santé de base approfondi. Les donateurs durent faire preuve de patience. Fort heureusement, un second médecin pu être réquisitionné et la situation se débloqua. Finalement, malgré le départ de quelques personnes pour raison d'impératif horaire et l'empêchement médical de donner du sang pour quelques autres, pas moins de 54 dons ont été enregistrés, record absolu à Geudertheim. Pour cette collecte, les organisateurs servirent, à la place de l'habituelle collation froide, des saucisses chaudes généreusement offertes par la Boucherie GROSS et comme dessert, des tartes maison préparées par des membres de l'Association « S'Mehlrads ». Les leçons de cette collecte historique : le gisement des donateurs de sang à Geudertheim, et sans doute ailleurs, est plus grand qu'on ne le pense généralement ; et il a suffi de l'esprit d'initiative de quelques jeunes pour l'exploiter. La solidarité a joué à plein.

Un grand bravo à tous...

Les collectes en 2005

Quant aux collectes de l'an 2005, au nombre de trois, Dorothé et Gilles espèrent que la moyenne de 50 donateurs pourra être maintenue ; il le faut, puisque l'Etablissement de Sang Français prévoit deux médecins à chaque collecte.



*Les collectes en 2005 :
le 10 février, le 21 avril
ainsi que le 11 octobre.*

COORDONNEES UTILES

(toutes les adresses se situent à Geudertheim)

Médecins Généralistes

Docteur ETIENNE

6, Rue de Kurtzenhouse

☎ 03. 88. 51. 80. 31

Consultations :

du lundi au samedi de 8 h à 11 h
et de 15 h 30 à 18 h 30

Fermé jeudi après-midi

Docteur TISSIER

94, Rue du G^{ral} de Gaulle

☎ 03. 88. 51. 13. 55

☎ 06. 07. 11. 80. 35

Consultations :

tous les jours de 7 h 30 à 10 h
et de 17 h à 19 h 30

Fermé jeudi toute la journée
et samedi après-midi

Chirurgien Dentiste

Docteur MONTERASTELLI

51a, Rue du G^{ral} de Gaulle

☎ 03. 88. 68. 30. 61

Consultations :

tous les jours de 8 h 30 à 12 h
et de 14 h à 19 h

Fermé jeudi toute la journée
et samedi après-midi

Infirmière Libérale

Dominique KOPF - HECKER

17, Rue Sainte Maison

☎ 03. 88. 68. 01. 10

SAMU : 15

Police - Gendarmerie : 17

Pompiers : 18

Le P. L. U.

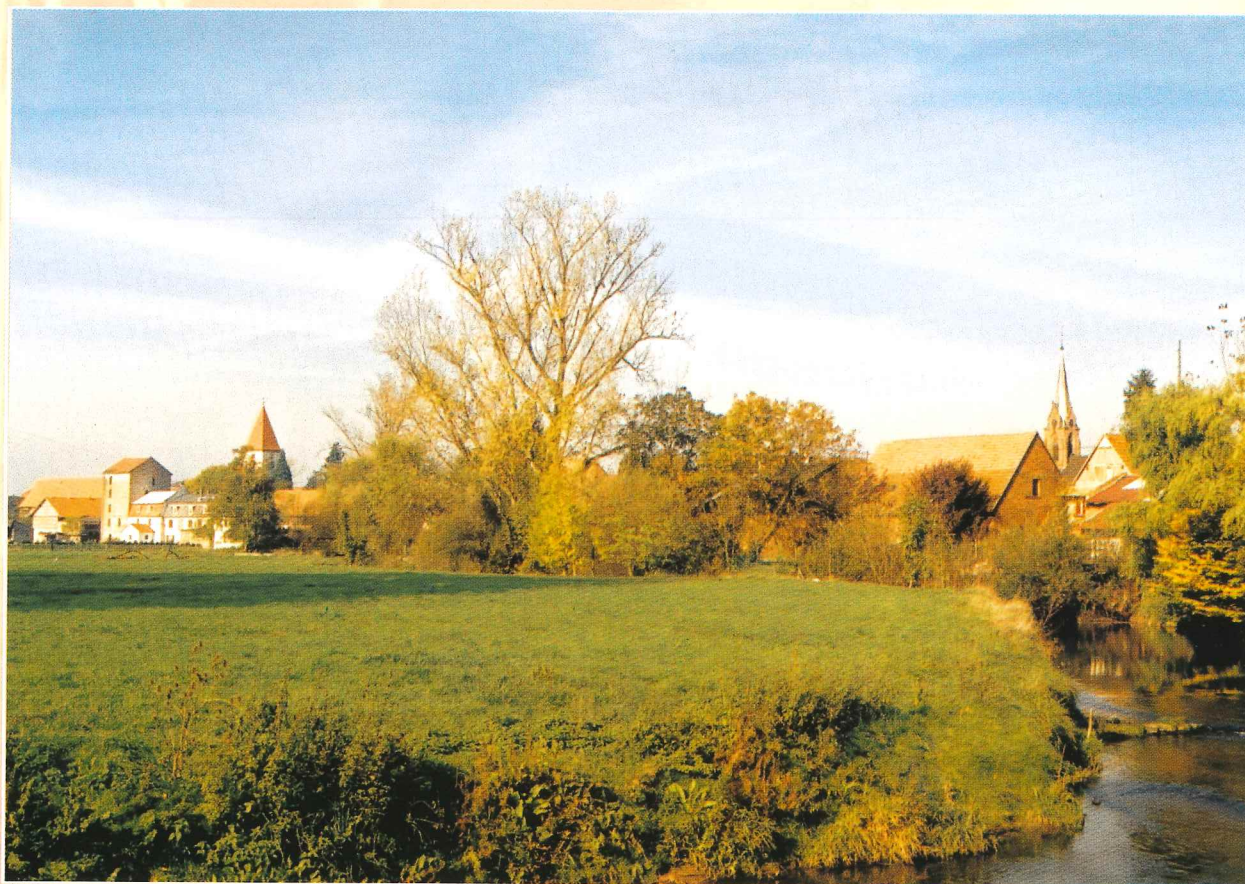
**Le Plan Local d'Urbanisme remplace le POS
depuis le 9 septembre 2004.**



Séance solennelle du Conseil Municipal le 9 septembre 2004.

A l'ordre du jour, le vote du Plan Local d'Urbanisme.

Le PLU est adopté à l'unanimité des membres présents moins une abstention.



*Dès 1993, le Conseil municipal décida de réviser le Plan d'occupation des sols en vigueur depuis 1976. De difficultés administratives en changements de lois, la **gestation de cette révision à froid** a duré 10 ans pour aboutir au PLU, nouvelle appellation décidée par la loi SRU : Solidarité et Renouvellement Urbain.*

La première tâche a consisté à *établir un état des lieux*, un diagnostic de la Commune :



1. Milieu humain : démographie, habitat, économie ;
2. Milieu environnemental : milieu physique, milieu biologique, paysages, etc.



Ce document de 120 pages constitue la base de départ des réflexions menées pour aboutir au PLU.

Le deuxième élément est le *Projet d'Aménagement et de Développement Durable* : PADD.

Six grandes orientations générales ont été choisies :

1. Développer une urbanisation maîtrisée, organisée et adaptée en cohérence avec les zones bâties existantes.
2. Développer les équipements, infrastructures et opérations d'aménagement de l'espace nécessaire.
3. Protéger le patrimoine bâti.
4. Développer et pérenniser les activités économiques.
5. Maintenir l'activité agricole.
6. Protéger et mettre en valeur le patrimoine naturel, dont la zone inondable de la Zorn.



Ce PADD aboutit aux 3^{ème} et 4^{ème} éléments du PLU : *les orientations d'aménagement et le Règlement*. Les orientations d'aménagement prévoient les actions et les opérations d'aménagement à mettre en œuvre en cohérence avec le PADD, le Règlement constitue à n'en pas douter la pièce maîtresse du PLU puisqu'il définit pour chaque zone ce qui est interdit et ce qui est permis et dans quelles conditions.

Les zones figurent sur les plans de zonage. Elles couvrent tout le ban communal. On distingue les zones suivantes :

UA : zones urbaines équipées : c'est le village ancien ;

UB : zones urbaines où les équipements existent ou sont programmés à court terme : ce sont les anciens lotissements et quelques autres zones non équipées ;

UL : zones urbaines équipées destinées aux sports et loisirs : ce sont les terrains de sports (la déchetterie y est également implantée) ;

UX : zones urbaines équipées destinées principalement aux activités artisanales et industrielles ;

AU : zones à urbaniser : ce sont les zones de futurs lotissements ;

AUL : zones d'urbanisation future destinées aux équipements de sports et de loisirs ;

AUX : zones à urbaniser destinées aux activités artisanales et industrielles ;



A : zones agricoles

A1 les zones A1 peuvent accueillir des exploitations agricoles y compris les logements des exploitants et les bâtiments d'élevage ;

A2 les zones A2 peuvent accueillir des exploitations agricoles y compris les logements des exploitants mais sans bâtiments d'élevage ;

N : zones naturelles et forestières

N1 : vallon du Lohgraben ;

N2 : décharge en fin d'exploitation (ancienne décharge Polysar) ;

N3 : forêt de Geudertheim ;

N4 : zone en grande partie inondable de la Zorn ;

Ne : périmètre rapproché de captage d'eau potable.



Pour chacune de ces zones les occupations et utilisations des sols sont précisées dans le Règlement de manière détaillée (sur 90 pages).

Le PLU comprend en outre *la liste des servitudes d'utilité publique* : protection de la forêt, des puits de captage d'eau potable, conduites de gaz et d'électricité, voie ferrée, circulation aérienne et télécommunications. Toutes les zones touchées par ces servitudes sont marquées sur un plan.

Enfin, la dernière pièce du PLU est constituée par les *annexes sanitaires*.

Une note technique expose les caractéristiques des réseaux d'eau et d'assainissement ainsi que du service d'enlèvement des ordures ménagères. Les plans des réseaux font partie du dossier.



Une enquête publique a été prescrite par arrêté municipal du 13 avril 2004. Le commissaire-enquêteur, Madame STROEBELE, a été désigné par le Président du tribunal administratif. L'enquête a duré du 7 mai au 9 juin 2004. Pendant cette période le commissaire-enquêteur a tenu *cinq permanences à la Mairie*, pendant lesquelles le public a pu présenter des observations. *29 lettres avec des observations ont été formulées*. Elles ont toutes reçu une réponse de la part du commissaire-enquêteur dans son rapport.

Le commissaire-enquêteur a émis un *avis favorable assorti de 4 réserves*, à savoir :

- que le projet de zone de loisirs AUL1 au lieu-dit "Blindeneck" soit abandonné et que l'ensemble de la zone soit reclassé en N4,
- que la limite de la zone UA pour les parcelles n° 51 à 254, section 7, reste identique au POS approuvé,
- que la limite de la zone IAU (lieu-dit "Heiligenhauesel") reste strictement identique au projet de PLU présenté au public,
- que l'extension de la zone UB1 ne se fasse que sur la parcelle n° 60, section 44 et pas sur la parcelle n° 59 qui doit, elle, être reclassée en N4.

Le Conseil Municipal a décidé de suivre strictement les avis du commissaire-enquêteur. *Le PLU approuvé en tient dûment compte.*





Un MAX d'Infos !

LA MAIRIE DE GEUDERTHEIM



83, Rue du Général de Gaulle

☎ 03. 88. 51. 12. 61

📠 03. 88. 51. 95. 14

Ouverte tous les jours de 8 h à 12 h

Ainsi que les après-midi :

Lundi de 14 h à 17 h

Mardi & Jeudi de 14 h à 18 h

Mercredi de 14 h à 19 h

Vendredi de 14 h à 16 h

Il vous est rappelé ici que M. le Maire et ses Adjoints sont à votre disposition et vous reçoivent **sur rendez-vous**, à prendre auprès du secrétariat de la Mairie.

EAUX DE VIE

Les bouilleurs de cru peuvent trouver tous les documents administratifs nécessaires en Mairie : formulaire de bouilleur de cru, déclaration de distillation,...

LA DECHETTERIE DE GEUDERTHEIM

Les horaires d'ouverture de notre déchetterie restent inchangés :

du 1^{er} Octobre au 31 Mars

Mardi : 13 h - 17 h

Vendredi : 13 h - 17 h

Samedi : 9 h - 12 h • 13 h - 17 h

du 1^{er} Avril au 30 Septembre

Mardi : 14 h - 18 h

Vendredi : 14 h - 19 h

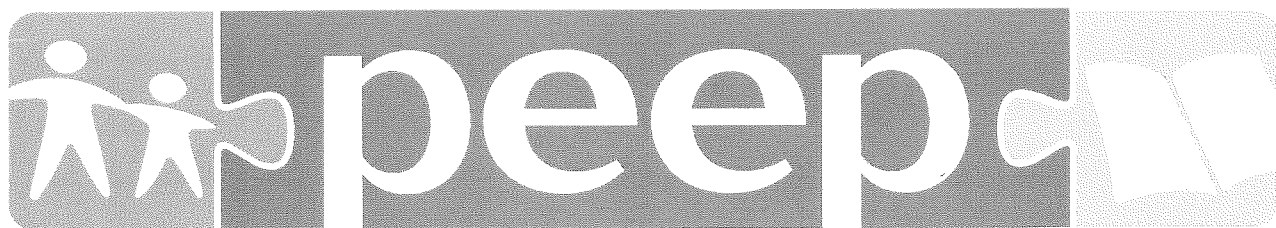
Samedi : 8 h - 12 h • 13 h - 18 h

INFOS COMPLEMENTAIRES

❶ même si *notre déchetterie est moderne*, elle n'est pas extensible à souhait. C'est pour cela que chaque usager devrait se limiter à 1m³ de déchets par jour.

❷ vous trouverez des bennes destinées à recueillir vêtements, bouteilles en plastique ou en verre, et vieux papiers à côté de la Salle Polyvalente, Place de la Mairie. Toutefois, nous vous rappelons que tout dépôt sauvage ou abusif est passible d'une amende et de poursuites judiciaires.





PORTE-PAROLE DE TOUTES LES FAMILLES

E- mail : peep.geudertheim@tiscali.fr—03 88 51 88 32

L'Association de Parents d'Elèves de l'Ecole Publique (PEEP) présente activement au sein des écoles maternelle et élémentaire de notre village depuis 35 ans, tout en étant indépendante, fait partie **d'une structure organisée et performante** qui lui apporte un soutien documentaire, juridique et technique.

Majoritairement élus aux Conseils des Ecoles, ses délégués proposent, argumentent et défendent les projets **pour l'amélioration de la vie scolaire des enfants et des enseignants** : hygiène, sécurité, qualité des infrastructures...

Nos actions en cours :

Sécurité aux abords des écoles
Prix du jeune Dessinateur, conférence pour les parents avec des professionnels de la santé...

Notre projet associatif :

Agir afin que les élèves soient reconnus dans leur diversité, agir pour construire la citoyenneté et prévenir la violence.

Les activités réalisées par les membres bénévoles de la "PEEP DE Geudertheim, qui grâce au concours de tout le village, permettent une aide financière indispensable sont : ramassage bi-annuel de vieux papiers, la bourse aux jouets.

Les sommes ainsi recueillies sont redistribuées sous forme de participation aux activités comme : centre aéré, atelier chorégraphique... et sous forme d'aides financières diverses telles que : achats de petits matériels, aides aux différentes sorties scolaires...

La PEEP de Geudertheim est également présent au **Collège de Hoerdt** afin de vous représenter au Conseil d'Administration et aux Conseils de Classes.



Vos représentants sont :

Ecole Maternelle :

Pascale MEYER, Alain ROSET, Emmanuelle BECKO, Gabrielle CHRISTOPH

Ecole Elémentaire :

Anne STRAUB, Marion PERRIN, Sylvie KELLER, Célia DE MAGALHAES, Clarisse STOLL, Martine RUDIO, Mireille KESSLER, Myriam RUOFF

VIVRE L'ECOLE

ASSOCIATION INDEPENDANTE DE PARENTS D'ELEVES

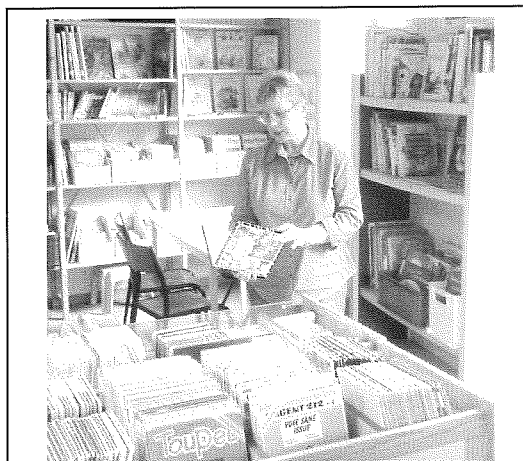
Pour participer aux activités de l'association ou pour vous tenir informés avec objectivité et en toute clarté, contactez nous au 03 88 51 89 06 ou par mail : vivre.lecole@libertysurf.fr

Nos actions se traduisent par des faits ...

- Participation et assiduité aux conseils des écoles maternelle et élémentaire afin de répercuter vos attentes auprès des enseignants et des élus.
- Centrale d'achat de fournitures scolaires pour **tous les élèves et parents** des écoles maternelle et élémentaire.
- Proposition d'adhésions gratuites pour un an à la bibliothèque de Geudertheim pour **tous les enfants** des écoles maternelle et élémentaire
- Participation à la kermesse de l'école maternelle
- Réalisation d'un livre souvenir avec la collaboration de tous à l'occasion du départ de Mme BUDZIAK de l'école maternelle
- Notre action au conseil des écoles et notre position par rapport à la cour de l'école auprès des élus ont permis d'aboutir à la nouvelle cour d'école
- Notre intervention auprès de l'inspection académique a contribué à la création de la 6^{ème} classe



Préparation des commandes de la centrale d'achat



A la BCD des choix de livres pour enfants



Merci à Mme BUDZIAK

Nos priorités pour 2004/2005

- Un **dialogue** permanent et **constructif** entre parents et enseignants afin de concilier aspects réglementaires et efficacité.
- Porter les attentes des enfants et des parents dans tous les domaines de la vie scolaire
- **Représenter enfants et parents** de façon **dynamique** et personnelle aux conseils des écoles.
- Sensibiliser autour de la sécurité routière aux abords de l'école et aux exercices incendie dans les écoles.
- Participer à la vie des écoles et à l'élaboration de leurs projets en favorisant le développement de la lecture entre autres dans le cadre d'un partenariat avec la BCD de Geudertheim
- Reconduire la centrale d'achat de matériel scolaire

Vos représentants aux conseils des écoles pour l'année 2004/2005 :

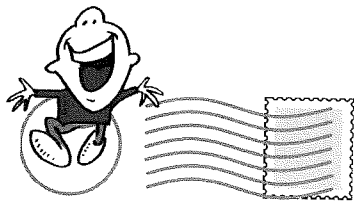
Ecole Maternelle :

Silvana VERRIER, Anne LITT

Ecole Elémentaire :

Marek SZULGA, Marie-Claire FISSIER, Laurence MÔME, Marie-Noëlle MULLER

La représentante au Conseil d'Administration du Collège de Hoerd est Béatrice KLEIN



Notre bureau de POSTE...

Fermera ? Fermera pas ?

Il ne fermera pas... en 2005 !

La presse a beaucoup parlé de la restructuration de la Poste au mois d'août 2004 : c'est bien connu, les mesures pouvant susciter une polémique sont toujours prises lorsque les gens sont en vacances ! De quoi s'agit-il ? A un grand bureau seront rattachés des petits bureaux qui fonctionneront parfois à plein temps, souvent à temps partiel. De nombreux bureaux de poste bénéficiant des services d'un receveur vont être transformés en guichet, ce changement étant généralement accompagné d'une réduction des horaires d'ouverture, tout cela pour des raisons de rentabilité.

Que représente une telle mesure pour Geudertheim ? Notre commune sera dotée d'un petit bureau, dépendant d'un grand bureau qui sera vraisemblablement à Haguenau, avec une forte probabilité de fonctionnement partiel. Nous avons tous pu tester les horaires d'été : ils pourraient bien être maintenus toute l'année !



Bureau de Poste de Geudertheim 6, Rue du Moulin

Mme Suzanne SCHNEIDER ☎ 03 88 51 12 00

Ouvert le lundi de 15h à 17h ; le mardi de 9h à 11h 30 et de 15h à 17h ; le mercredi de 9h à 11h 30 ; les jeudi et vendredi de 9h à 11h 30 et de 15h à 17h ; le samedi de 9h à 11h 30.

Nous devons également être solidaires des communes un peu plus petites que la nôtre : celles qui n'ont plus de poste du tout, celles qui ont un point poste (qui peut être une solution pour une petite commune, mais pas pour une commune de plus de mille habitants) et... à quand la suppression de la seule boîte aux lettres dans les toutes petites communes qui seront bientôt jugées non rentables pour la distribution du courrier ? Geudertheim n'en est pas là et nous aurons certainement **notre bureau de poste au moins jusqu'en 2007** (sans doute avec des horaires réduits) **mais après ?**

L'Association des Maires ruraux de France a recueilli plus de 5000 motions de communes rurales s'opposant à toute réduction de la présence postale territoriale car il y a remise en cause du principe d'égalité d'accès à tous au service public postal. N'oublions pas :

LES REDUCTIONS DES HORAIRES D'OUVERTURE SONT LES PREMICES DE FUTURES FERMETURES !

Que faire ? Habitants de Geudertheim, faites vos opérations postales et financières à la Poste de Geudertheim !

En effet, des statistiques sont régulièrement faites sur le nombre de clients par heure, sur le nombre d'opérations réalisées dans notre bureau de poste ; les plages horaires d'ouverture de notre bureau de Poste seront calculées en fonction de ces données.

Défendons le service public :

allez hop ! rendez-vous chez Suzanne !

Production artisanale : le schnaps n'a pas dit son dernier mot !

La nouvelle loi signera-t-elle l'arrêt de mort des bouilleurs de cru ?

Loin de nous l'idée de faire la promotion du schnaps... tout le monde sait que l'abus d'alcool nuit gravement à la santé. On sait aussi que l'on en boit de moins en moins et que d'autres alcools forts l'ont remplacé. On constate aussi que l'alcoolisme n'a pas reculé dans les campagnes, comme le souhaitait le législateur en supprimant la transmission du privilège des bouilleurs de cru.

Quelques explications : il faut d'abord savoir que tout propriétaire d'arbres fruitiers peut distiller sa propre récolte. Pour cela les références cadastrales (section et parcelles) sont à fournir lors de la déclaration de distillation qui est à effectuer auprès des recettes des Douanes (*).

Il existe actuellement deux sortes de propriétaires : ceux qui possèdent le privilège de distiller, gratuitement, 20 litres de schnaps, et les autres. La loi prévoit la disparition du privilège en 2007. A ce moment-là, tous les bouilleurs de cru seront logés à la même enseigne : la recette des douanes leur facturera les 5 premiers litres d'alcool pur (soit 10 litres de schnaps) à moitié prix, soit 7,25 euros, alors que pour le restant de la production, le tarif plein sera appliqué, c'est à dire 14,50 € /litres.

La nouveauté est que, depuis le 1^{er} janvier 2003, les propriétaires ne bénéficient

pas de la franchise des 20 litres de schnaps peuvent déjà distiller **selon la loi qui entrera en vigueur en 2007**, soit, donc, à demi-tarif pour les 10 premiers litres.

C'est Napoléon qui avait instauré la franchise. En 1903, elle était de 40 litres et durant la Grande Guerre, elle a été ramenée à 20 litres. La loi Pierre MENDES FRANCE datant de 1954 et mise en application en 1960 par Michel DEBRE a mis fin à la transmission du privilège. ***Ce dernier s'éteint donc avec le décès de la personne qui en bénéficie.***

Quoi qu'il en soit, distiller demeure une passion pour certains. C'est d'abord une fête autour de l'alambic. Si les fruits sont bien mûrs et la chauffe est bien menée, la production sera excellente, et appréciée avec modération, bien sûr, entre amis. Quelques gouttes relèvent une pâtisserie. Et d'autres continuent à s'en servir pour désinfecter une plaie, soigner un petit mal de dent, laver les vitres, et même, soigner les rhumatismes. *Pour cela, rien ne vaut la tête de chauffe (Vorlauf) qui titre entre 60 et 70°.*



Bouilleurs de cru en 1996, filmés par l'émission en dialecte *Rund Um*.



(*) RECETTES DES DOUANES, Haguenau,
90, route de Bischwiller (près de l'aérodrome),
☎ 03 88 07 16 35 ; du lundi au vendredi,
de 8h à 12h et de 13h à 16h,
Une permanence a lieu à Brumath (cour du château),
les vendredis de 8h30 à 11h30. »

L'ANIMATION JEUNESSE

DE LA COMMUNAUTE DE COMMUNES DE LA BASSE-ZORN

Une réorganisation de ce service permettra d'en garantir une meilleure efficacité et une réactivité accrue.

Le service Animation Jeunesse de notre Communauté de Communes est représenté sur ses 7 villages par la présence de 3 animateurs. Une équipe d'animation qui jusqu'à présent se répartissait le travail en fonction des villages : Fabienne sur Hoerdt, Nicolas sur Gries, Kurtzenhouse et Weitbruch, et Jonathan sur Bietlenheim, Geudertheim et Weyersheim.

Cette méthode de travail présentait des avantages géographiques sur certains points, mais enclavait l'action des animateurs et leurs projets dans des micro-territoires. Dès lors, depuis peu, la répartition des animateurs se distinguera en fonction des projets qu'ils développeront et en fonction de l'origine géographique des jeunes qui y adhéreront. De cette façon, les animateurs pourront ainsi être présents dans les villages où, jusqu'à présent, ils n'étaient pas reconnus.



Dès lors, le service d'Animation Jeunesse s'attachera ainsi à remplir au mieux sa mission, qui est de contribuer, par l'animation socioculturelle, au développement local en favorisant la cohésion sociale, l'expression de la citoyenneté des jeunes, la formation et l'information, ainsi que l'ouverture sur les autres et les échanges.

Pour l'année 2004-2005, les actions entamées sont : un atelier de **danse hip-hop** à Geudertheim, le vendredi soir ; un atelier de fabrication de micro-fusées au Collège de Hoerdt le vendredi ; une initiation au **Street-Hockey** à Geudertheim le mercredi de 16 h à 18 h ; du **foot en salle** à Weyersheim le mardi de 18h à 19 h et le mercredi de 13h 30 à 15 h ; ou encore des **permanences** pour des jeux de société ou plus simplement l'écoute des jeunes au Collège de Hoerdt le mardi.

En dehors de ces ateliers de découverte ou de ces permanences, des événements et manifestations seront mis en œuvre en 2005 :

- une soirée tarte flambée à Weyersheim, fin Janvier
- un tournoi de Baby-Foot à Weitbruch, en Février
- « Après l'hiver, l'envers » (jeux, concerts, exposition artistique,...) à Weitbruch, le 26 Mars
- un couscous-loto à Hoerdt le 17 Avril
- un tournoi de pétanque à Weyersheim, fin mai
- un concert de rock à Weitbruch, en Septembre.

L'Animation Jeunesse contribue aussi au développement des loisirs, en proposant lors de chaque période de vacances scolaires un programme d'activités variées destinées aux 13/18 ans, ou des séjours, dont l'initiative des jeunes peut être à l'origine du projet. Enfin, rappelons l'existence de permanences d'animateurs dans les différentes Communes, lieux de divertissement, de partage, d'écoute et surtout d'information. Ces moments permettent aussi aux jeunes de monter des projets.

A Geudertheim : le mercredi de 16 h à 18 h et le vendredi de 19 h 30 à 21 h 30.

**PALMARES du GRAND CONCOURS de FLEURISSEMENT
& d'AMENAGEMENT EXTERIEUR 2003**



**GRAND PRIX TOUTES CATEGORIES
AVEC FELICITATIONS DU JURY**

M. et Mme André KOCH-METZ

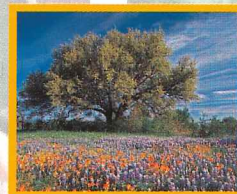
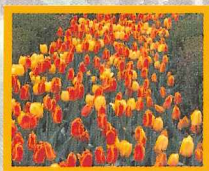
1^{er} PRIX DES MAISONS & JARDINS FLEURIS

M. et Mme Joseph HARNISCH

**1^{er} PRIX DE FLEURISSEMENT
& D'AMENAGEMENT EXTERIEUR**

M. et Mme René ANDRES

M. et Mme Thierry FRIEDRICH



**2^{ème} PRIX DE FLEURISSEMENT
& D'AMENAGEMENT EXTERIEUR**

M. et Mme Christophe ELTER

M. et Mme Bernard STRIEGEL

(1, Rue du Côteau)

**PRIX D'HONNEUR DE FLEURISSEMENT
& D'AMENAGEMENT EXTERIEUR**

M. et Mme François BRUDER

M. et Mme Alain DORNE-ZINCK

M. et Mme Philippe KAUFFMANN

M. et Mme Christian LITT

M. et Mme Philippe LUTZ

Mme Caroline ROSER



**PRIX D'ENCOURAGEMENT
BOURGEON D'OR DE FLEURISSEMENT
& D'AMENAGEMENT EXTERIEUR**

M. et Mme Jacky DIEBOLD

Mme Julie FRIEDEN

M. et Mme Patrick HOECHSTETTER

Mme Jeanne JEHL

M. et Mme Eugène KRESS

M. et Mme Philippe LAVERDET

M. et Mme Christian LORENTZ

M. et Mme Paul VOLTZENLUGEL

Mme Irène WOLFF

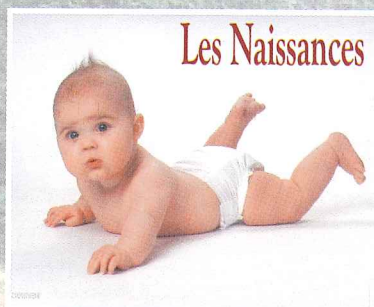
Mme Véronique WOLFF



CARNET DE FAMILLE

19.12.2003 VILAIN Hugo
 11.01.2004 JUNG Antoine
 21.01.2004 WEITZ Mattéo
 31.01.2004 CACHERA Nathan
 23.02.2004 MULET Benjamin
 27.02.2004 RIEDINGER Amélie Louise
 02.04.2004 SINGER Loan
 18.05.2004 WEISS Valentin
 22.05.2004 KLEIN Lauryne Déborah Nina
 30.06.2004 SINGH Navjot
 07.08.2004 GLASSEN Victor Paul Roland
 13.08.2004 DINIS Alycia Paulette Monique
 17.08.2004 ATZENHOFFER Louise
 19.08.2004 HENCK Nicolas Guillaume
 29.08.2004 EYERMANN Célia

29.09.2004 LOEMBA Stecy
 21.10.2004 GROULT Gary Antoine
 24.10.2004 EBERHART Damien
 28.10.2004 STEINBACH Yanis Vincent
 30.10.2004 NAEGEL Lila

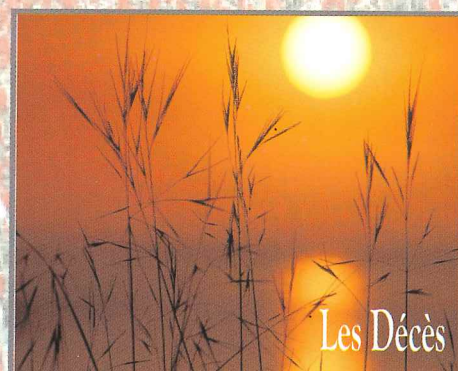


Les Mariages



14.02.2004 HAMM Steve - MUHL Catherine
 24.04.2004 SEEMANN Stéphane Robert - CREMMEL Véronique Thérèse
 05.06.2004 BAUMANN Christophe Albert - SCHUTZ Caroline
 12.06.2004 MORVILLE Michaël Franck - RAUSCHER Jennifer Caroline
 10.07.2004 POUILLAUDE Thierry Robert Henri - MINET Anne Laurence
 10.07.2004 LAGEL Pascal Claude - GERSTNER Marielle Isabelle
 17.07.2004 KLECK Frédéric Marcel Edouard - MIRANDA Marinha de Jésus Aranjó
 23.07.2004 SCHUTZ Christian Daniel - RIEDINGER Tania Elsa Cathy
 24.07.2004 PEREIRA Michel - LEGRAND Catherine Geneviève Mauricette
 07.08.2004 MEYER Laurent Patrick - STEPHAN Emma
 04.09.2004 DRIUTTI Etienne - LEIBER Sabine
 07.09.2004 CONRAD Steve - HEITZ Evelyn Marie Louise Albertaine
 01.10.2004 PFRIMMER Stéphane Eugène - RUXER Marion
 02.10.2004 LECLERCQ Robert André Eugène - TIRABY Danielle Henriette Marthe

11.12.2003 ROSER Berthe Marie Vve HAMM
 11.12.2003 SCHWEITZER Armand Charles
 19.12.2003 WOLFF Philippe Albert
 23.12.2003 MEYER Charles Emile
 04.01.2004 RITTER Alfred
 08.01.2004 WOLFF Chrétien
 09.01.2004 HUCK Eugène Jean
 27.01.2004 LAURENT Jean-Luc
 18.02.2004 WOLFF Berthe Vve METZGER
 08.04.2004 ROSER Jeanne Salomé Vve ZUMSTEIN
 23.04.2004 ROSER Georges (14 rue Hornwerck)
 22.06.2004 HERRMANN Gabrielle épouse ACKER
 22.09.2004 ROSER Georges (7 route de Bietlenheim)





QUELQUES DECISIONS du CONSEIL MUNICIPAL

Le CM (Conseil Municipal) approuve le Plan Local d'Urbanisme, qui remplace le Plan d'Occupation des Sols.

Le CM adopte la motion relative aux occupations illicites et répétées par les gens du voyage de parcelles communales et privées sur la ban de la Commune de Geudertheim. Cette motion a été adressée à M. le Président de la République, à M. le Premier Ministre, à M. le Ministre alsacien, à M. le Préfet, à MM. les Présidents des Conseils Général et Régional, ainsi qu'à M. le Député, en leur demandant d'empêcher toute nouvelle installation des gens du voyage sur le ban de la Commune de Geudertheim.

Le CM donne son accord pour la réalisation des travaux de reconstitution forestière prévue par la convention d'application de la convention cadre de partenariat entre le réseau ferré de France et l'Office National des Forêts.

Le CM adopte le règlement de voirie de la Commune de Geudertheim.

Le CM donne son accord pour la réalisation du projet d'animation « Nature au Futur », organisé par la Plateforme de la Petite Enfance du Pays de Brumath et de Hoerd, en partenariat avec l'Association Brumathoise des Assistantes Maternelles Agréées, qui permet aux enfants volontaires - de 0 à 11 ans - de planter un arbre qui portera leur prénom dans la parcelle n°1 de la forêt communale.

Le CM approuve une première dotation des élèves de l'Ecole Élémentaire d'un portfolio de langues suite à une demande du Rectorat de l'Académie de Strasbourg.

Le CM approuve la création d'une Commission de la Circulation Urbaine, pour étudier le problème de circulation dans l'agglomération de Geudertheim.

Cette liste n'est, bien sûr, pas exhaustive. Si les comptes rendus des réunions du Conseil Municipal vous intéressent, vous pouvez les lire à l'issue de chaque séance sur le panneau d'affichage de la Mairie.

L'ACCUEIL DE JOUR POUR PERSONNES ÂGÉES - A. J. P. A.

« Défendre les droits de nos aînés conformément à la charte des droits et libertés de la personne âgée dépendante issue de la loi du 4 Mars 2002 », Jacqueline LUTZ - Directrice

La vieillesse est une étape de l'existence pendant laquelle chacun doit pouvoir poursuivre son épanouissement, même quand la maladie vient diminuer les capacités. Dès lors l'**A. J. P. A. poursuit son action en faveur des personnes âgées dépendantes atteintes de la MALADIE D'ALZHEIMER et troubles apparentés** : une structure qui permettra de favoriser le maintien à domicile et soulager les familles. Cet établissement se situe à HOCHSTETT et s'adresse aux personnes issues des cantons de Brumath, Haguenau, Hochfelden, Bouxwiller, Saverne et Truchtersheim. Il est **ouvert du lundi au vendredi de 8h 30 à 17h** et l'accueil est assuré par une équipe formée à cette prise en charge spécifique. Cette nouvelle structure représente ainsi le **premier établissement autonome expérimental pour personnes âgées atteintes de la maladie d'Alzheimer et troubles apparentés**, grâce à l'arrêté conjoint Préfet/Conseil Général du 28 Novembre 2003.

SAMEDI 22 JANVIER 2005 à 20 h, venez soutenir l'action de l'A. J. P. A. à l'occasion d'un

 **concert** 

organisé par 3 chorales réunies

le Chœur de l'III (d'Illkirch), le Chœur de la Zorn (de Geudertheim) et Voix Si - Voix Là (de l'Université de Strasbourg) sous la direction du Professeur André LAMBLIN,

au Temple Protestant de Brumath

en faveur de la maladie d'Alzheimer et en particulier pour l'Accueil de Jour pour Personnes Âgées souffrant de la maladie d'Alzheimer et troubles apparentés.

Nous vous attendons nombreux !



A. J. P. A. - Accueil de Jour pour Personnes Âgées

4a, Rue du Village à 67170 HOCHSTETT • ☎ 03 88 51 68 98

🌐 www.ajpa.fr.st • ✉ ajpa.lutz@wanadoo.fr

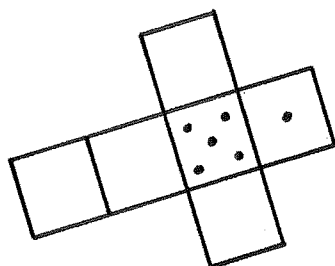
DE 7 A 77 ANS !

UN JEU SUR LA BONNE VOIE...

En vous aidant des lettres déjà en place, retrouvez des noms de rues et de voies de notre village !

1			T		G			
2		L			E			
3					U			S
4				R	D			
5			C		E		C	
6					R	N		
7				E	T		E	
8					H		F	
9		R			E	N		
10					I			C
11					M			I

DES PARFAITS



Pour qu'un dé cubique soit homologué, la somme de points marqués sur 2 faces opposées doit toujours être égale à 7. Malgré cette exigence, on peut rencontrer de nombreux modèles de dés différents. En complétant à chaque fois le patron ci-contre, essayez de dessiner tous les patrons de dés homologables...

Qu'elle ne fut pas notre étonnement lorsque nous avons constaté que ce site nous proposait plus de **4500 liens** ayant pour thématique le nom de notre village. Certes, vous constaterez rapidement qu'il y a des redondances dans les liens proposés par Google.fr, mais, après tri, il reste tout de même plusieurs centaines de liens dirigeant l'internaute vers des sites proposant des réponses à la quasi intégralité des questions que l'on peut se poser sur notre Commune, y compris des liens vers des adresses allemandes ou anglo-saxonnes. Et les thèmes proposés sont aussi variés que la géographie, la fiscalité, l'immobilier, l'histoire, les commerces ou la généalogie. Pour ne citer que ceux-là.

Vous lister tous les liens n'aurait pas un grand intérêt... Nous vous invitons simplement à surfer au gré des vos envies, ou besoins (ex : exposé scolaire, travaux de recherches,...), en partant de l'interface de Google.fr.



Amusez vous enfin à filtrer vos recherches sur des sites internationaux, français, ou au hasard (cliquez sur « j'ai de la chance ») ou rechercher des images. Dans ce dernier cas, vous constaterez, par exemple, qu'un site évoquant un régiment de l'armée américaine durant la Seconde Guerre Mondiale relate des péripéties que ces soldats ont connues dans le « bois de Geudertheim ».

A suivre...

i TRANSPORTS EN COMMUN : INFOS PRATIQUES

Nombreux sont les Geudertheimois qui utilisent les transports en commun, que ce soit journalièrement ou plus rarement : le réseau 67 (Mugler), le réseau SNCF et le réseau de la Compagnie des Transports Strasbourgeois.

Or, depuis le 1^{er} Septembre 2004, la CTS a révolutionné sa billettique en adoptant le système « **Badgé** », à savoir une carte au format carte de crédit pour les abonnements, et des tickets unitaires nouvelle génération. Après quelques dysfonctionnements électroniques durant l'automne, ce système est aujourd'hui opérationnel. Toutefois, selon les cas, vous aurez peut-être besoin d'une information complémentaire. Et *votre interlocuteur changera selon votre profil* d'usager :

🚋 Si vous utilisez...adrez-vous à...

Train + bus/tram (Alsa + Job, Alsa + Campus,...) : la **Gare de Strasbourg**

MUGLER + bus/tram : l'agence **Gare Routière de la CTS** inter urbain (derrière les Halles)

Bus et tram de la CTS : l'agence commerciale **Gare Centrale** ou **Aubette** (Kléber)

🚋 D'autres possibilités s'offrent à vous...

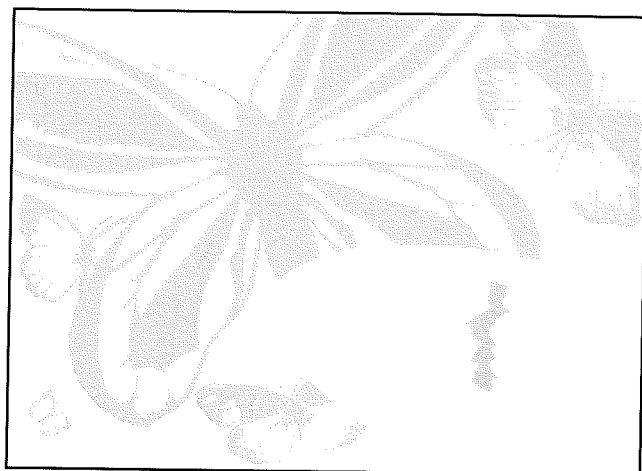
CTS : Allo CTS 03 88 77 70 70
www.CTS-Strasbourg.fr

Bus MUGLER (S. A. COURRIERS Automobiles) : 03 88 89 40 53



JOUONS UN PEU...

Entre ces 2 images se sont glissées **7 erreurs**. Saurez-vous les retrouver ?



PALMARES du GRAND CONCOURS de FLEURISSEMENT & d'AMENAGEMENT EXTERIEUR 2004



**GRAND PRIX TOUTES CATEGORIES
AVEC FELICITATIONS DU JURY**

M. et Mme Christophe ELTER

1^{er} PRIX DE FLEURISSEMENT & D'AMENAGEMENT EXTERIEUR

M. et Mme René ANDRES

M. et Mme Joseph HARNISCH

M. et Mme André KOCH-METZ

M. et Mme Marek SZULGA

M. et Mme Alfred ZINCK



2^{ème} PRIX DE FLEURISSEMENT & D'AMENAGEMENT EXTERIEUR

M. et Mme François BRUDER

M. et Mme Jacky DIEBOLD

Mme Christiane SCHUTZ

M. et Mme Bernard STRIEGEL
1, Rue du Côteau

PRIX D'HONNEUR DE FLEURISSEMENT & D'AMENAGEMENT EXTERIEUR

M. et Mme Christian CHASSARD

M. et Mme Patrick HOECHSTETTER

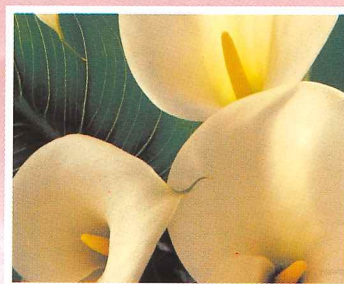
M. et Mme Philippe KAUFFMANN

M. et Mme Christian LORENTZ

Mme Caroline ROSER

M. et Mme Bernard STRIEGEL
125, Rue du G^{al} de Gaulle

Mme Jacqueline ZANCHETTI



PRIX D'ENCOURAGEMENT BOURGEON D'OR DE FLEURISSEMENT & D'AMENAGEMENT EXTERIEUR

Mme Julie FRIEDEN

M. et Mme Jean Paul LERGENMULLER

M. et Mme Philippe LUTZ

Mlle Claire NEHASIL

M. et Mme Paul VOLTZENLUGEL

Mme Irène WOLFF

Mme Véronique WOLFF

TOUTES NOS FELICITATIONS !

LES ANNIVERSAIRES

Au cours de cette année 2004, Monsieur le Maire, accompagné d'un Adjoint, a eu le plaisir et le privilège de présenter les meilleurs vœux au nom de la Commune et de remettre un arrangement floral :



POUR LES 90 ANS

- à Monsieur Georges ROSER
né le 6 Février 1914
domicilié 7, Route de Bietlenheim
- à Madame Erna WENDLING Vve FRIEDRICH,
née le 31 Janvier 1914
domiciliée 87, Rue du Général de Gaulle
- à Madame Catherine KASTNER Vve MASSING,
née le 14 Août 1914
La Solidarité, Hoerd
- à Madame Eve Catherine KNIPPER Vve HUCKEL,
née le 27 Octobre 1914
La Grafenbourg, Brumath
- à Madame Marie SCHMITT Marie Vve FESSMANN,
née le 29 Novembre 1914
domiciliée 103, Rue du Général de Gaulle

POUR LES 85 ANS

- à Monsieur Charles MUHL,
né le 31 Mars 1919
domicilié 1, Rue des Potagers
- à Monsieur Chrétien Philippe HAMM,
né le 20 Août 1919
domicilié 3, Rue du Chevreuil
- à Madame Marie FRAULI Vve MEHL,
née le 12 Septembre 1919
domiciliée 3, Rue des Petits Champs
- à Madame Lina LUTZ Vve KLEIN,
née le 11 Octobre 1919
La Grafenbourg, Brumath
- à Madame Philippine GLATH Vve JUNG,
née le 13 Octobre 1919
domiciliée 33, Rue Sainte Maison
- à Madame Thérèse Marie LUDWIG Vve EGLE,
née le 20 Octobre 1919
domiciliée 4, Rue de la Montée
- à Madame Marie HARNISCH Vve JUNGER,
née le 6 Novembre 1919
La Grafenbourg, Brumath
- à Madame Emma HAMM épouse GANGLOFF,
née le 20 Novembre 1919
domiciliée 10, Route de Bietlenheim
- à Madame Salomé GANGLOFF Vve ROSER,
née le 26 Décembre 1919
domiciliée 7, Route de Bietlenheim
- à Madame Marguerite VOLTZENLUGEL Vve GAUPP,
née le 30 Décembre 1919
domiciliée 4, Rue du Puits

Ces visites sont devenues une coutume dans notre village... appliquées dès le 85^{ème} Anniversaire, puis tous les 5 ans.



LES NOCES D'OR

soit 50 ans de vie commune

Monsieur Marcel Chrétien BERGTHOLD et Madame Wilhelmine Hélène HALM,
mariés (à Geudertheim) le 19 Janvier 1954 - domiciliés 12, Rue du Général de Gaulle

Monsieur Alfred GROSS et Madame Lilianne Salomé WENDLING,
mariés (à Geudertheim) le 23 Avril 1954 - domiciliés 41, Rue du Général de Gaulle



Monsieur Ernest Philippe VIX et Madame Lina Salomé WEIL,
mariés (à Geudertheim) le 28 Mai 1954 - domiciliés 10, Rue de l'Arche

Monsieur Chrétien Albert WOLFHUGEL et Madame Jacqueline Lydie LUDWIG,
mariés (à Geudertheim) le 4 Juin 1954 - domiciliés 90, Rue du Général de Gaulle

Monsieur Jean Georges Chrétien HAMM et Madame Marlise Mathilde FESSMANN,
mariés (à Geudertheim) le 29 Décembre 1954 - domiciliés 30, Rue du Général de Gaulle



Notre ECOLE DE MUSIQUE MUNICIPALE

♪ 25 jeunes talents ♪

L'Ecole de Musique Municipale de Geudertheim s'est réorganisée depuis l'arrivée de M. Alain EHLES, nouveau Directeur.

25 jeunes fréquentent actuellement l'Ecole de Musique Municipale. Les instruments enseignés sont la guitare, la trompette, l'accordéon, les percussions, le piano-synthétiseur, la flûte, le violon, la clarinette, sans oublier l'éveil musical, la formation musicale et le chant.

Le nouveau Directeur, M. Alain EHLES, fait partie de l'orchestre franco-allemand d'accordéonistes et dispense des cours, outre à Geudertheim, à Reichstett, Mundolsheim, Koenigshoffen et Oberhoffen-sur-Moder.

❶ Le planning des professeurs est le suivant :

le *lundi soir* : Pascal ZUMSTEIN (clarinette)

le *mardi soir* : Gabriela STOIAN (violon) et Philippe BEGER (guitare)

le *mercredi* : Marc MANOEL (piano-synthétiseur, formation musicale et flûte)
Georges BRUMTER (trompette)
Alain EHLES (accordéon et éveil musical)

le *jeudi soir* : Olivier SCHREIBER (chant et formation musicale)

le *samedi* : M. MANOEL et Anthony HALM (percussions)



Les inscriptions peuvent se faire toute l'année !



Pour tout renseignement :

- Alain EHLES (☎ 03 88 83 49 80), qui est à la disposition des parents le mercredi soir, à la Maison de la Culture à 19 h
- Mairie de Geudertheim (☎ 03 88 51 12 61)

Les répétitions se déroulent à la Maison de la Culture, Place de la Mairie.



NUMEROS UTILES

Service Public

Une question administrative,
un problème, un doute ?

0.12 €/min à partir d'un poste fixe

**Allô,
service public**
La première réponse
à vos questions
administratives

3939
■ 0.12 €/min TTC à partir d'un poste fixe ■

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h
et le samedi de 9 h à 14 h


Ministère de l'Intérieur
Direction Générale des Services
11, rue de la Harpe - 75005 Paris
www.service-public.fr

Impôts

Un agent des Impôts vous
répond en semaine de 8h à
22h et le samedi de 9h à 19h

0.12 €/min à partir d'un poste fixe

**PLUS
ACCESSIBLE?**

0 820 32 42 52
IMPÔTS SERVICE
0.32 euro la minute

Votre langue au chat !!

... RÉPONSES DES JEUX ...

MOTS CROISÉS DE LA PAGE 11

Horizontalement : A. naissance B. ongle ; HP C. en ; mai D. lèpre ; ULP E. hurrah F. sera ; na
G. stats ; ADN H. INRI ; drei I. Etienne - Verticalement : 1. Noël ; Asie 2. année ; TNT 3. ig ; sari
4. sl ; Rhétie 5. semeurs 6. AT (ancien testament) ; Ra ; DN (Dudley Nichols) 7. mur ; are 8. Chalande
9. Epiphanie

LES CHOCOLATS DE LA PAGE 15

il y a en tout 40 pavés, 28 à la liqueur, 12 noirs

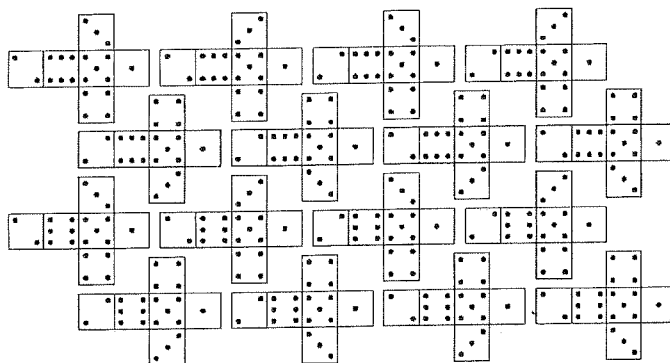
D'APRES VOUS... DE LA PAGE 17

Il s'agit de la photo qui illustre l'article intitulé « L'Animation Jeunesse » qui se trouve page 30.

DE 7 A 77 ANS DE LA PAGE 34

Un jeu sur la bonne voie : 1 : Rue des Potagers ; 2 : Rue des Bleuets ; 3 : Rue du Puits ;
4 : Rue des Jardins ; 5 : Rue du Gal Leclerc ; 6 : Rue de la Zorn ; 7 : Rue Dietweg ; 8 : Rue Hof ;
9 : Chemin de la Froen ; 10 : Rue du Libach ; 11 : Rue du Moulin.

Dés parfaits :



LE JEU DES DIFFÉRENCES DE LA PAGE 36



Guide des Associations de Geudertheim

Edition 2004 / 2005



COMITE DE FETES DE GEUDERTHEIM

Association qui regroupe toutes les Associations du village

Contact : Jean HAMM - 34, Rue Sainte Maison

☎ 03 88 51 80 01 - CdF.Geud@wanadoo.fr

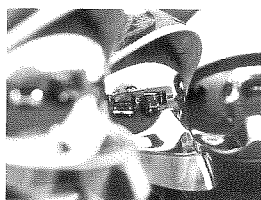


AMICALE PONGISTE GEUDERTHEIM

Pratique du tennis de table (ping-pong) en compétition

Contact : Bertrand STEINMETZ - 60, Rue du G^{al} de Gaulle

☎ 03 88 68 30 06



AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

Gestion des activités sportives et des fêtes des pompiers

Contact : Bernard LOSER - 3, Rue de la Rivière - ☎ 03 88 51 82 02

POUR TOUTE INTERVENTION FAITES LE 18



ASSOCIATION 'LES AINES RURAUX DE GEUDERTHEIM'

Retrouvailles des personnes âgées autour d'activités diverses

comme les jeux de société, le tricot ou le chant

Contact : Marthe HARNISCH - 30, Rue Hornwerck

☎ 03 88 51 04 72



ASSOCIATION DE GEUDERTHEIM POUR LA PECHE & LA PROTECTION DU MILIEU AQUATIQUE

Pêche et loisirs. Concours annuels pour initiés et amateurs

Contact : Alfred WAEFFLER - 13, Rue du Chevreuil

☎ 03 88 51 82 69



ASSOCIATION EDUCATIVE ET CULTURELLE DE GEUDERTHEIM - A. E. C. G.

Activités diverses dont la chorale adulte

Contact : André LAMBLIN - 20, Rue de la Zorn

☎ 03 88 51 98 58



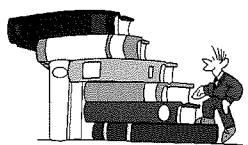
ASSOCIATION THEATRALE 'LES GEYDERTHER WACKES'

Pratique théâtrale, représentations de pièces en dialecte alsacien

lors d'une tournée en début d'année

Contact : Alfred JUNG - 2, Rue Sainte Maison

☎ 03 88 51 17 32



BIBLIOTHEQUE DE L'A. E. C. G.

Bibliothèque située à La Maison de la Culture

Contact : Anne LAMBLIN - ☎ 03 88 51 98 58



BODY - FITNESS CLUB

Pratique de la gym : step, aérobic, CAF

Les cours de fitness sont mixtes

Contact : Brigitte EYERMANN - 9, Rue de la Zorn

☎ 03 88 51 15 39



CHORALE PAROISSIALE

Chorale mixte

Contact : Charlotte VOLTZENLUGEL - 7, Rue Sainte Maison

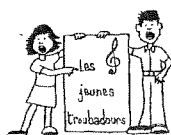


CHORALE SAINTE CECILE

Chorale mixte. Animation lors de messes et offices religieux, animations avec d'autres chorales du Rectorat de Brumath

Contact : Eugène STEINMETZ - 9, rue des Cerisiers

☎ 03 88 51 06 35

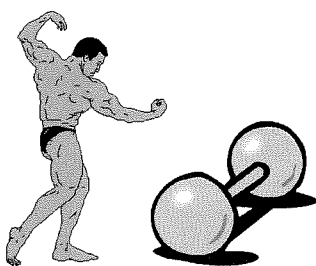


CHORALE 'LES JEUNES TROUBADOURS'

Animation de Fêtes, Pratique du chant choral

Contact : Jean-Pierre ZERR - 8, Chemin de la Froen

☎ 03 88 51 19 20



CLUB D'HALTEROPHILIE MUSCULATION DE GEUDERTHEIM

Haltérophilie en compétition

en Championnats d'Alsace et de France, musculation

Activités ouvertes aux dames et aux jeunes à partir de 12 ans

Contact : Bernard METZGER - 63, Rue du G^{al} de Gaulle

☎ 03 88 51 95 89



FOOTBALL CLUB DE GEUDERTHEIM

Pratique du football

Section Jeunes : Gilbert HERTWIG - 19, Rue des Lilas

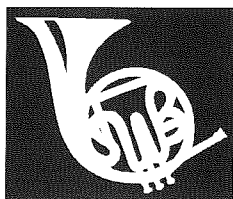
☎ 03 88 51 19 21

Section Seniors : Raymond WOLFF - 114, Rue du Gal de Gaulle

☎ 03 88 51 00 71

Section Vétérans : Paul HUSS - 34, Route de Bietlenheim

☎ 03 88 51 82 52



MUSIQUE PAYSANNE ET GROUPE FOLKLORIQUE DE GEUDERTHEIM

Section FOLKLORIQUE : Yves OHLMANN - 1, Rue de la Paix

☎ 03 88 59 35 54

Acquisition et conservation de costumes traditionnels

Conservation des traditions alsaciennes

Section MUSIQUE : René HENCHES - 6, Rue Hornwerck

☎ 03 88 51 07 46

Pratique de l'art musical folklorique et du chant

Spectacles et programmation de musique populaire



P. E. E. P. GEUDERTHEIM

Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Publique de Geudertheim et du Collège de Hoerd

Contact : Pascale MEYER - 16, Rue des Primevères

☎ 03 88 51 88 32 - peep.geudertheim@tiscali.fr



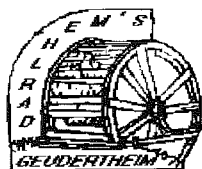
PETANQUE CLUB DE LA ZORN GEUDERTHEIM

Pratique de la pétanque

Divers concours ont lieu durant l'année, dont mixtes

Contact : Bertrand BRUCKER - 10, Rue des Violettes

☎ 03 88 68 32 10



S'MEHLRAD

ASSOCIATION GEUDERTHEIM CULTURE LOISIRS ET SPORTS

Carnaval des enfants, actions humanitaires, expositions artistiques et artisanales

Contact : Georges HAMM - 29B, Rue Hornwerck

☎ 03 88 51 88 57

BADMINTON

Entraînement et matches de badminton en loisirs



Contact : Noël HEILMANN

24, Rue Louis Pasteur

☎ 03 88 51 94 97



MARCHE

Marches populaires de nuit

Randonnées pédestres

Contact : Corinne GEISSLER

27, Rue Sainte Maison

☎ 03 88 51 83 18



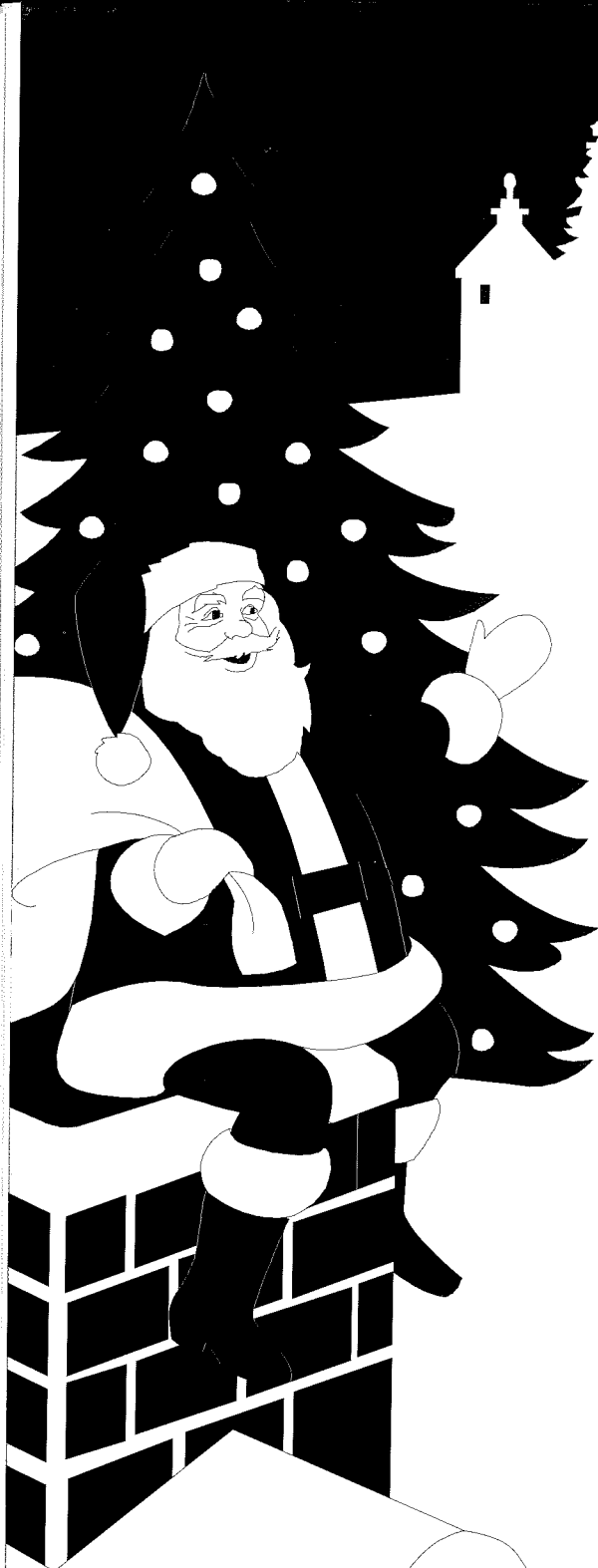
VIVRE L'ECOLE GEUDERTHEIM

Association de Parents d'Elèves des Ecoles de Geudertheim et du Collège de Hoerd

Contact : Marek SZULGA - 8, Rue des Vignes

☎ 03 88 51 89 06 - vivre.lecole@libertysurf.fr

Guide mis à jour en Novembre 2004. Sauf mention expresse, toutes les adresses indiquées se situent à 67170 GEUDERTHEIM. Toute erreur ou omission serait bien sûr involontaire

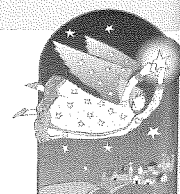


Le Maire, les Maires Adjointes et les Conseillers Municipaux se joignent aux Membres de la Commission d'Information qui ont participé à l'élaboration de ce journal° pour vous souhaiter un **JOYEUX NOËL** et une **Excellente Année 2005** : Santé, Bonheur et Prospérité à tous !



° L'équipe qui a réalisé ce journal :
de gauche à droite sur la photo :

Jean HAMM, Anne ARBOGAST,
Sylvie FREYSZ, Nicolas HAMM,
Alfred JUNG, Jacques MARBACH,
Alain RIVES, Roland SELIG.





*Des enfants des Petite, Moyenne
et Grande Maternelles de Gaudertheim*

**Les enfants de nos Ecoles
vous souhaitent un Joyeux Noël
& une Merveilleuse Année 2005 !**

Fröhliche Weihnachten * Merry Christmas * Feliz Navidad

